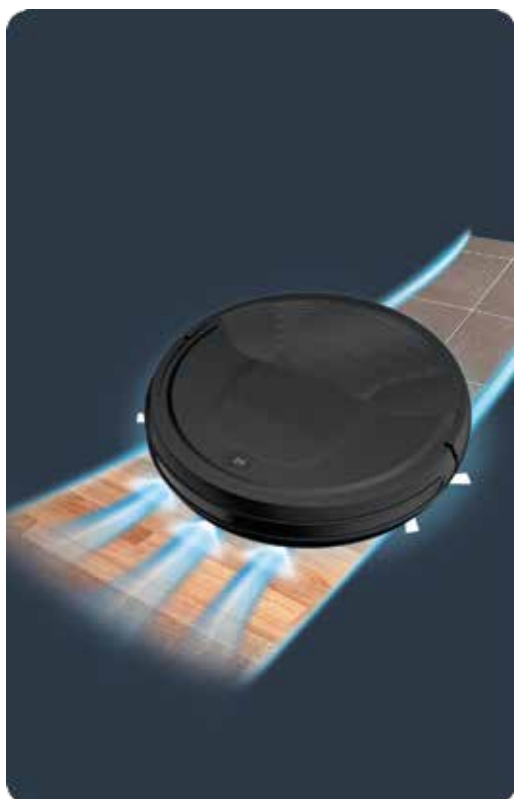


EN User's guide
FR Guide de l'utilisateur
ES Guía del usuario
IT Manuale d'uso
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
PT Manual do utilizador

RO Ghidul utilizatorului
BG Ръководство на потребителя
CS Navod k použití
SK Používateľská príručka
UK Інструкції з експлуатації
KO 사용설명서



1.



2.



3.



4.



5.



6.



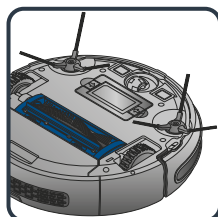
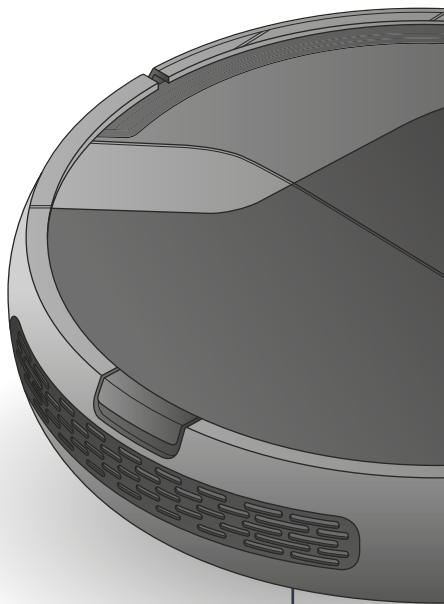
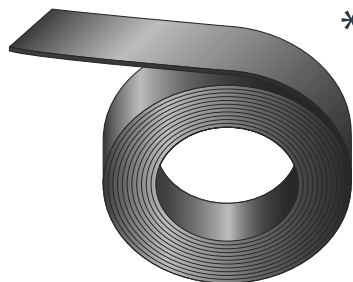
7.



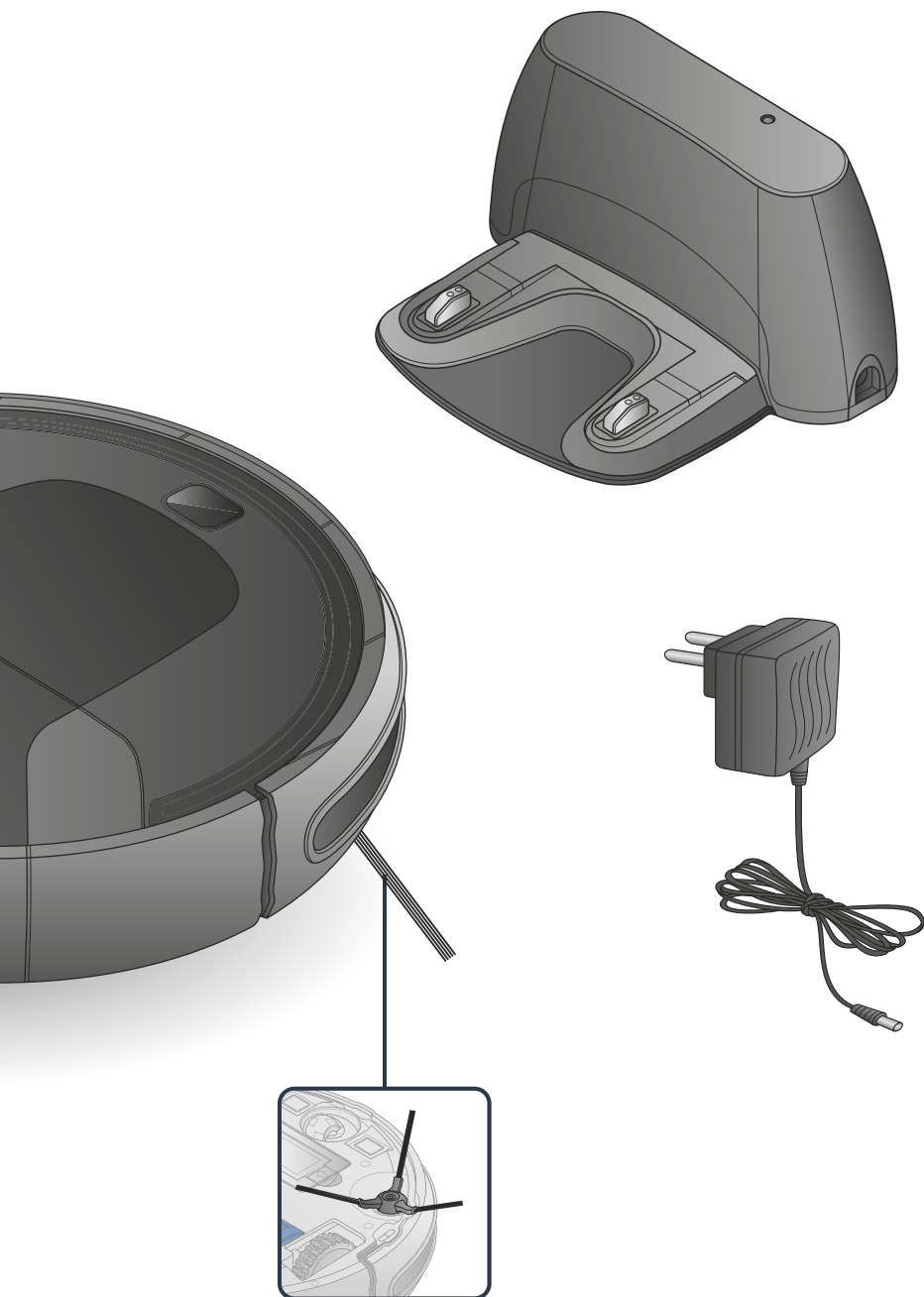
Smart Force™ Essential

FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné pokyny pre použitie“ / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **KO** 제품을 처음 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의 깊게 읽으십시오

FR Pour plus d'informations / **EN** For more information / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **ES** Para más información / **PT** Para mais informações / **IT** Per ulteriori informazioni / **RO** Pentru informații suplimentare / **BG** За повече информация / **CS** Více informací naleznete zde / **SK** Pre viac informácií / **UK** Для отримання детальнішої інформації / **KO** 제품정보



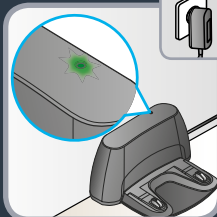
* **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** nur für Modelle mit Magnetsensor / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **RO** În funcție de model / **BG** В зависимост от модела / **CS** podle modelu / **SK** podľa modelu / **UK** залежно від моделі / **KO** 모델에 따라 다름





FR Votre robot peut rencontrer des difficultés sur les tapis : s'il a des franges trop épaisses ou de longs poils, s'il est trop léger (ex: tapis de salle de bain) / **EN** Your robot may encounter some difficulties on carpets: with fringes, too thick, with long piles, too light (ex: bathroom carpet) / **DE** Es kann vorkommen, dass Ihr Roboter auf Teppichboden Probleme hat: Fransen, zu dick, langflorig, zu leicht, schwarze Farbe / **NL** Uw robot kan tijdens een werking op vloerbekleding (met franjes, te dik, hoogpolig, te licht, zoals een badkamermat) problemen ondervinden / **ES** Su robot puede tener problemas con las alfombras: con flecos, demasiado gruesas, de pelo largo, excesivamente ligera (por ejemplo la alfombra de un baño) / **PT** O seu robot pode encontrar algumas dificuldades em carpetes, com franjas, muito espessas, com pelo grande, muito leve (como os tapetes da casa de banho) / **IT** Il robot potrebbe avere qualche difficoltà sui tappeti con frange, troppo spessi, a pelo lungo, troppo leggeri (ad es. i tappetini da bagno) / **RO** Este posibil ca robotul dumneavoastra să întâmpine dificultăți pe covorașe: cu ciucurii, dacă sunt prea groase, prea lungi, prea ușoare (de ex. covorașele de baie) / **BG** Вашият робот може да се сблъска със затруднения по килима: ръба на килима, ако е много плътен, с дълъг косъм, твърде лек (напр.: килим в банята) / **CS** Váš robot může mít na kobercích potíže: se štrápci, s koberci, které jsou příliš silné, mají dlouhý vlas, jsou příliš lehké (např. koupelnová předložka) / **SK** Váš robot môže mať na kobercoch ťažkosti: so štrapkami, s kobercami, ktoré sú príliš hrubé, majú dlhý vlas, sú príliš ľahké (napr. Kúpeľňová predložka) / **UK** Робот може зіткнутися з деякими труднощами під час прибирання килимів з бахромою, якщо вони занадто товсті, з довгим ворсом або занадто легкі (наприклад, килимки для ванної кімнати) / **KO** 로봇 청소기는 두꺼운 술 장식이나 너무 가볍고 긴 털 때문에 사용이 잘 안될 수 있습니다. (예: 욕실 카펫)

1.



EN Plug the adaptor to the power jack on the side of the base. Only use the charger provided with the robot: do not use universal chargers. Connect the power cord plug to the main socket. When the power cord is plugged check the upper side of the base if the green light is shining.

FR Branchez l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation située sur le côté de la base. Utilisez uniquement le chargeur fourni avec le robot: n'utilisez pas de chargeur universel. Branchez le câble d'alimentation à une prise secteur. Lorsque le câble d'alimentation est branché, vérifiez si l'indicateur vert est allumé sur la partie supérieure de la base.

ES Conecte el adaptador a la toma de corriente y al lateral de la base. Utilizar solo el cargador suministrado con el robot: no utilizar cargadores universales. Conecte la clavija del cable de alimentación en la toma de corriente. Cuando el cable de alimentación esté conectado compruebe la parte superior de la base para comprobar que la luz verde está encendida.

IT Collegare l'adattatore alla presa di ricarica sul lato della base. Usare esclusivamente il caricabatteria fornito insieme al robot; non usare caricabatteria universali. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. Quando il cavo di alimentazione è collegato, verificare che la spia verde sulla parte superiore della base sia accesa.

DE Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse an der Seite der Basis. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät mit dem Roboter: Benutzen keine Universal-Ladegeräte. Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Steckdose. Prüfen Sie nach Einstecken des Steckers, ob das grüne Licht oben auf der Ladestation leuchtet.

NL Sluit de stekker aan op de stroomaansluiting aan de zijkant van het station. Gebruik alleen de lader die met de robot is meegeleverd. Gebruik geen universele lader. Steek de stekker in het stopcontact. Als de stroomkabel is ingestoken, moet u de bovenkant van de voet controleren, of er een groen lampje brandt.

PT Ligue o adaptador na entrada da alimentação na parte lateral da base. Use apenas o carregador fornecido com o robot. Não use carregadores universais. Ligue a ficha a uma tomada. Quando o cabo de alimentação estiver ligado verifique se a luz verde está acesa na parte superior da base.



RO Introduceți mufa jack în orificiul de alimentare din partea laterală a bazei. Utilizați numai încărcătorul furnizat împreună cu robotul: nu utilizați încărcătoare universale. Conectați ștecherul la priza de alimentare. Când cablul de alimentare este racordat, verificați partea superioară a bazei dacă indicatorul luminos verde este aprins.

BG Включете адаптера в захранващия жак от страни на базата. Използвайте само зарядното, предоставено с робота: не използвайте универсални зарядни. Включете щепсела на захранващия кабел в контакта. Когато захранващият кабел е включен, проверете дали в горната част на основата свети зелена светлина.

CS Připojte adaptér k napájecímu konektoru na boku základny. Používejte pouze nabíječku dodávanou s robotem: nepoužívejte univerzální nabíječky. Zapojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky. Po zapojení napájecího kabelu na horní straně základny zkontrolujte, zda svítí zelené světlo.

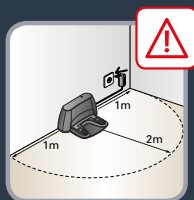
SK Pripojte adaptér do napájacieho konektora na bočnej strane základne. Používajte len nabíjačku dodávanú s robotom: nepoužívajte univerzálne nabíjačky. Pripojte zástrčku napájacieho kábla do hlavnej zásuvky. Keď je napájací kábel zasunutý, skontrolujte hornú stranu základne, či svieti zelené svetlo.

UK Підключіть адаптер до гнізда живлення збоку на базі. Використовуйте лише зарядний пристрій, що постачається з приладом. Не використовуйте універсальні зарядні пристрої.

Під'єднайте шнур живлення до електричної розетки. Після під'єднання шнура живлення переконайтеся, що на верхній частині бази горить зелений індикатор.

KO 아답터를 충전대 옆면에 연결해 주세요. 로봇청소기와 함께 제공된 충전기만 사용하십시오. 통합충전기를 사용하지 마십시오. 전선을 주 소켓에 연결하십시오. 전선 플러그를 꽂고 충전대 옆면 윗쪽의 녹색 불이 들어왔는지 확인하십시오.

1.



EN To place the docking station, make sure there is an empty area of 1m on each side and 2m in front of the docking station. Do not install the docking station near stairs. The cable must be tight. Always place the docking station on hard floor. Do not place the docking station on carpet.

FR Pour placer la base de charge, assurez-vous qu'il y a un espace vide de 1 m sur le côté et 2 m en face de la base de charge. N'installez pas la base de charge près d'un escalier. Le câble doit être serré. Placez toujours la station d'accueil sur un sol dur. Ne placez pas la base de charge sur un tapis.

ES Para colocar la estación de carga, asegúrese de que hay una superficie libre de 1m en el lateral y 2m delante de la base de carga. No instalar la base de carga cerca de escaleras. El cable debe estar extendido. La base de carga siempre se debe colocar sobre suelo duro. No colocar la base de carga sobre una alfombra.

IT Per il posizionamento della base di ricarica, assicurarsi di lasciare un'area vuota di 1 m ai lati e 2 m di fronte alla base. Non posizionare la base in prossimità di scale. Il cavo deve essere teso. Posizionare la base di ricarica su un pavimento duro. Non posizionare la base su un tappeto.

DE Achten Sie beim Aufstellen der Ladestation darauf, dass sich beidseitig ein freier Bereich von 1m und vor der Ladestation ein freier Bereich von 2m befindet. Stellen Sie die Ladestation nicht in der Nähe von Treppen auf. Das Kabel muss gestrafft sein. Stellen Sie die Ladestation immer auf harten Untergrund. Stellen Sie die Ladestation nicht auf Teppichboden auf.

NL Plaats het dockingstation in een omgeving met een vrije ruimte van 1m aan weerskanten en 2m aan de voorkant van het dockingstation. Installeer het dockingstation niet in de buurt van een trap. Het snoer moet strak zijn. Plaats het dockingstation altijd op een harde ondergrond. Plaats het dockingstation niet op tapijt.

PT Coloque a base de carregamento num local com um espaço vazio de 1m de cada lado, e 2 metros à frente. Não instale a base de carregamento perto de escadas. O cabo tem de ficar esticado. Coloque sempre a base de carregamento num piso duro. Não coloque a base de carregamento sobre uma carpete.



- RO** Pentru a amplasa stația de încărcare, asigurați-vă că există un spațiu gol de 1m în părțile laterale și 12m în fața stației de încărcare. Nu instalați stația de încărcare în apropierea scărilor. Cablul trebuie să fie tensionat. Întotdeauna amplasați stația de încărcare pe pardoseală dură. Nu instalați stația de încărcare în apropierea scărilor.
- BG** За да инсталирате докинг станцията, първо се уверете, че има празно пространство от 1 м от страни и 2 м пред докинг станцията. Не инсталирайте докинг станцията в близост до стълби. Кабелът трябва да не виси хлабаво. Винаги инсталирайте докинг станцията на твърд под. Не инсталирайте докинг станцията върху килим.
- CS** Pokud chcete umístit dokovací stanici, ujistěte se, že je kolem dokovací stanice volný prostor 1 m na boku a 2 m vpředu. Neinstalujte dokovací stanici u schodů. Kabel musí být pevný. Vždy umísťte dokovací stanici na pevnou podlahu. Nedávejte dokovací stanici na koberec.
- SK** Ak chcete niekde položiť dokovaciú stanicu, uistite sa, že je pred dokovacou stanicou prázdny priestor v dĺžke 2 m a na boku 1 m. Dokovaciú stanicu neinštalujte v blízkosti schodov. Kábel musí byť napnutý. Dokovaciú stanicu vždy položte na tvrdú podlahu. Dokovaciú stanicu nedávajte na koberec.
- UK** Розміщуючи базу, переконайтеся в наявності вільного місця збоку на відстані 1 м і спереду на відстані 2 м від неї. Не встановлюйте базу поблизу сходів. Шнур має бути натягнутий. Завжди розміщуйте базу на твердій поверхні. Не розміщуйте базу на килимі.
- KO** 충전대 설치하는 곳은 양옆 1미터와 충전대 앞 2미터가 비어 있도록 하십시오. 충전대를 계단 근처에 설치하지 마십시오. 전선은 늘어지지 말아야 합니다. 충전대는 단단한 바닥에 설치하십시오. 충전대를 카펫 위에 놓지 마십시오.

1.



EN To charge the robot turn it on by pushing the on / off button for 3 seconds. Place the robot on the docking station: the charging plates on the robot must touch those on the docking station.

FR Pour charger le robot, allumez-le en appuyant sur le bouton marche / arrêt pendant 3 secondes. Placez le robot sur la station d'accueil : les plaques de charge du robot doivent toucher celles de la station d'accueil.

ES Para cargar el robot, deberá encenderlo pulsando el botón encender / apagar durante 3 segundos. Coloque el robot en la base de carga: las placas de carga del robot deben estar en contacto con las de la base de carga.

IT Per ricaricare il robot, accenderlo tenendo premuto il pulsante di accensione/spengimento per 3 secondi. Collegare il robot alla base di ricarica: le piastre di ricarica sul robot devono toccare quelle sulla base di ricarica.

DE Schalten Sie den Roboter zum Aufladen ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Stellen Sie den Roboter auf die Ladestation. Die Ladeplatten des Roboters müssen dabei die Ladeplatten der Ladestation berühren.

NL Om de robot op te laden, schakelt u deze aan door de aan/uitknop gedurende 3 seconden ingedrukt te houden. Plaats de robot op het dockingstation. De laadplaatjes op de robot moeten de laadplaatjes op het dockingstation aanraken.

PT Para carregar o robot ligue-o premindo o botão on/off (ligar/desligar) durante 3 segundos. Coloque o robot na base de carregamento: As placas de carregamento do robot têm de tocar nas placas da base de carregamento.

RO Pentru a încărca robotul, porniți-l prin acționarea timp de 3 secunde a butonului on/off (pornit/oprit). Amplasați robotul pe stația de încărcare: plăcile de încărcare de pe robot trebuie să le atingă pe cele de pe stație.

BG За да заредите робота, трябва да го включите, като натиснете копчето за вкл./изкл. за 3 секунди. Поставете робота върху докинг станцията: зареждащите плочи на робота трябва да докосват тези на докинг станцията.



- CS** Chcete-li robota nabít, zapněte ho stisknutím tlačítka zap/vyp po dobu 3 sekund. Umístěte robot na dokovací stanici: nabíjecí destičky na robotu se musí dotýkat destiček v dokovací stanici.
- SK** Ak chcete robot nabiť, zapnite ho stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia po dobu 3 sekúnd. Robot položte na dokovacia stanicu: nabíjacie platne na robotovi sa musia dotýkať platní na dokovacej stanici.
- UK** Щоб зарядити робота, увімкніть його, натиснувши й утримуючи кнопку ввімк./вимк. впродовж 3 секунд. Помістіть робота на базу: зарядні пластини на роботі мають торкатися пластин на базі.
- KO** 로봇청소기를 충전하려면 ON/OFF 버튼을 3초간 눌러 전원을 켜십시오. 로봇청소기를 충전대에 거치하십시오. 로봇청소기의 충전 단자가 충전대의 충전 단자에 접촉해야 합니다.

1.



EN When the on/off button blinks the robot is charging. Once the on / off button stops blinking it is fully charged (6h for the battery to be fully charged).

FR Lorsque le bouton marche / arrêt clignote, le robot se charge. Lorsque le bouton marche / arrêt cesse de clignoter, le robot est complètement chargé (6h pour que la batterie soit complètement chargée).

ES Cuando el botón encender/apagar esté parpadeando, el robot se estará cargando. Cuando el botón encender / apagar deje de parpadear, estará totalmente cargado (la carga completa de la batería se consigue tras 6 horas).

IT Quando il pulsante di accensione/spengimento lampeggia, il robot è sotto carica. Quando il pulsante di accensione/spengimento smette di lampeggiare, il robot è completamente carico (la ricarica completa della batteria richiede 6 ore).

DE Solange die Ein/Aus-Taste blinkt, wird der Roboter aufgeladen. Sobald die Ein/Aus-Taste nicht mehr blinkt, ist der Roboter vollständig aufgeladen (ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 6 Stunden).

NL Wanneer de aan-/uitknop knippert, wordt de robot opgeladen. Zodra de aan-/uitknop stopt met knippen, is hij volledig opgeladen (6 uur om de accu volledig op te laden).

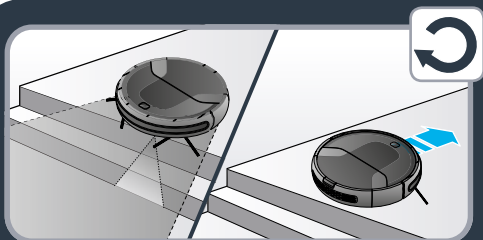
PT Quando o botão on/off pisca o robot está a carregar. Quando o botão on/off para de pisar, o robot está totalmente carregado (6 h para a bateria carregar totalmente).

RO Când butonul on/off (pornit/oprit) clipește, robotul este în curs de încărcare. Când butonul on/off (pornit/oprit) se oprește din clipit, înseamnă că robotul este încărcat complet (durează 6 ore ca bateria să fie încărcată complet)

BG Когато копчето за вкл./изкл. мига, роботът се зарежда. След като копчето за вкл./изкл. престане да мига, роботът е напълно зареден (6 часа за пълно зареждане на батерията).



- CS** Pokud bliká tlačítko zap/vyp, robot se nabíjí. Jakmile tlačítko zap/vyp přestane blikat, je baterie plně nabitá (za 6 hodin se baterie zcela nabije).
- SK** Keď tlačidlo zapnutia/vypnutia bliká, robot sa nabíja. Keď tlačidlo zapnutia/vypnutia prestane blikáť, je plne nabitý (6 hodín pre úplné nabitie batérie).
- UK** Якщо кнопка ввімк./вимк. блимає, робот заряджається. Як тільки кнопка ввімк./вимк. припиняє блимати, робот повністю зарядився (повний цикл зарядження триває 6 годин).
- KO** ON/OFF 버튼이 점멸하면 로봇청소기가 충전중입니다. ON/OFF 버튼이 점멸을 멈추면 로봇청소기가 완전히 충전된 상태입니다(배터리가 완전히 충전되려면 6시간 걸립니다).



EN The robot has drop sensors to detect stairs and gaps. The robot will change direction when detecting them. In order to correctly detect the floor level difference, make sure there are no objects (bags, shoes...) on the floor next to gaps, stairs or on the stairs' steps.

FR Le robot dispose de capteurs de chute pour détecter les escaliers et les vides. Le robot changera de direction lors de la détection. Afin de détecter correctement la différence de niveau du sol, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets (sacs, chaussures, etc.) sur le sol près des espaces vides, des escaliers ou des marches.

ES El robot tiene dos sensores anticaídas para detectar escaleras y huecos. El robot cambiará de dirección cuando los detecte. Para detectar correctamente cualquier diferencia en el nivel del suelo, asegúrese de que no hay ningún objeto (bolso, zapatos, ...) en el suelo junto a un hueco, escalera o en los escalones.

IT Il robot è dotato di sensori anticaduta che rilevano scale e fessure. Il robot cambierà direzione se le rileva. Affinché il robot rilevi correttamente la differenza di livello tra due superfici, assicurarsi che sul pavimento in prossimità di fessure e scale, o sugli scalini, non siano presenti oggetti (borse, scarpe, ecc.).

DE Der Roboter ist mit Absturzsensoren versehen, um Treppen und abfallende Kanten zu erkennen und dann die Richtung zu ändern. Damit der Roboter Treppen und abfallende Kanten korrekt erkennen kann, stellen Sie bitte sicher, dass sich keine Gegenstände (Taschen, Schuhe ...) auf dem Boden in der Nähe von Treppen oder abfallende Kanten befinden.

NL De robot is voorzien van valsensoren om trappen en openingen te detecteren. De robot verandert van richting zodra deze worden gedetecteerd. Om het verschil in vloerniveau juist te kunnen detecteren, zorg dat er zich geen voorwerpen (tassen, schoenen,...) op de vloer naast de opening, trap of op de treden van de trap bevinden.

PT O robot tem sensores de queda que permitem detetar escadas e espaços vazios. O robot muda de direção quando os detetar. De modo a detetar corretamente a diferença nos níveis do piso, certifique-se de que não há objetos (sacos, sapatos...) no chão perto dos espaços vazios, escadas ou nos degraus das escadas.



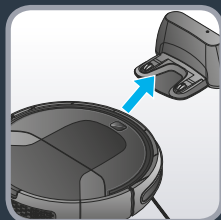
- RO** Robotul este echipat cu senzori de cădere pentru a detecta scările și spațiile goale. Robotul își va schimba direcția când le va detecta. Pentru a detecta corect diferențele de nivel ale solului, asigurați-vă că pe solul din apropierea spațiilor a scărilor sau pe treptele acestora nu se află obiecte (genți, încălțări...).
- BG** Роботът разполага със сензори против падане, за да отчита стълби или дупки. Роботът ще промени посоката си на движение, когато отчете стълби или дупки. За да отчита правилно разликите в нивата на пода, уверете се, че няма предмети (чанти, обувки...) по пода в близост до дупки, стълби или по стъпалата на стълбите.
- CS** Robot má senzory pádu, které zaznamenají schody a štěrbiny. Robot změní směr, jakmile je zaznamená. Aby správně zaznamenal rozdíl v úrovni podlahy, ujistěte se, že na podlaze vedle štěrbin, schodů nebo stupňů nejsou žádné předměty (tašky, boty ...).
- SK** Robot má senzory pádu na detekciu schodov a medzier. Pri ich zistení robot zmení smer. Na správne zistenie rozdielu úrovne podlahy sa uistite, že na podlahe vedľa medzier a schodov nie sú žiadne predmety (tašky, topánky ...).
- UK** Робот оснащений датчиками падіння для виявлення сходів і провалів. Робот змінить напрямок у разі їх виявлення. Щоб робот правильно визначав різницю в рівні підлоги, переконайтеся, що на підлозі поруч із перепадами рівня або сходами немає предметів (сумок, взуття тощо).
- KO** 로봇 청소기에는 계단과 추락 공간까지의 간격을 측정하는 낙하방지 센서가 있습니다. 로봇청소기는 이를 감지하면 방향을 바꿉니다. 바닥 높낮이를 제대로 감지하려면, 턱이나 계단 옆 또는 계단 위에 물체(가방, 구두 등)를 놓지 않도록 하십시오.

1.



- EN** To start the cleaning session, press the start button on the robot or on the remote.
- FR** Pour démarrer la session de nettoyage, appuyez sur le bouton de démarrage du robot ou de la télécommande.
- ES** Para iniciar la sesión de limpieza, pulse el botón de inicio en el robot o el mando a distancia.
- IT** Per avviare la sessione di pulizia, premere il pulsante Avvio sul robot o sul telecomando.
- DE** Zum Starten der Reinigung drücken Sie die Start-Taste am Roboter oder auf der Fernbedienung.
- NL** Om de reinigungsessie te starten, drukt u op de startknop op de robot of op de afstandsbediening.
- PT** Para iniciar a sessão de limpeza, prima o botão iniciar no robot ou no comando.
- RO** Pentru a demara sesiunea de curățare, apăsați butonul start situat pe robot sau de pe telecomandă.
- BG** За да започнете програма за чистене, натиснете копчето за стартиране на робота или на дистанционното управление.
- CS** Pro zahájení úklidu stiskněte tlačítko Start na robotu nebo na dálkovém ovládání.
- SK** Ak chcete spustiť vysávanie, stlačte na robotovi alebo na diaľkovom ovládači tlačidlo Štart.
- UK** Щоб розпочати прибирання, натисніть кнопку на роботі або на пульті.
- KO** 청소를 시작하려면, 로봇청소기나 리모콘의 시작 버튼을 누르십시오.

1.



EN To end the cleaning session, press the button on the robot or on the remote control. To send the robot back to its docking station, press twice on the robot's button or press the button of your remote control.

FR Pour mettre fin à la session de nettoyage, appuyez sur le bouton du robot ou de la télécommande.
Pour renvoyer le robot à sa station d'accueil, appuyez deux fois sur le bouton du robot ou sur le bouton de votre télécommande.

ES Para finalizar la sesión de limpieza, pulse el botón en el robot o el mando a distancia. Para volver a enviar el robot a la estación de carga, pulse dos veces el botón del robot o pulse el botón del mando a distancia.

IT Al termine della sessione di pulizia, premere il pulsante sul robot o sul telecomando. Per inviare il robot alla base di ricarica, premere due volte il pulsante del robot o premere il pulsante sul telecomando.

DE Zum Beenden der Reinigung drücken Sie die Start/Pause-Taste am Roboter oder auf der Fernbedienung.
Um den Roboter zurück zur Ladestation zu schicken, betätigen Sie zweimal die Taste am Roboter oder auf der Fernbedienung.

NL Om de reinigingssessie te beëindigen, drukt u op de knop op de robot of op de afstandsbediening.
Om de robot terug te sturen naar het dockingstation, drukt u twee keer op de knop van de robot of op de knop van uw afstandsbediening.

PT Para terminar a sessão de limpeza, prima o botão no robot ou no comando. Para enviar o robot para a base de carregamento, prima duas vezes o botão do robot ou prima o botão no comando.

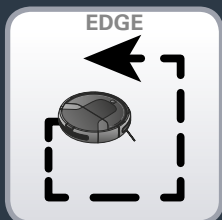
RO Pentru a opri sesiunea de curățare, apăsați butonul de pe robot sau de pe telecomandă. Pentru a trimite robotul înapoi la stația de încărcare, apăsați de două ori pe butonul robotului sau apăsați butonul de pe telecomandă.



- BG** За да прекратите програма за чистене, натиснете копчето на робота или на дистанционното управление.
За да изпратите робота обратно в докинг станцията, натиснете два пъти копчето на робота или натиснете копчето на дистанционното управление.
- CS** Pro ukončení úklidu stiskněte tlačítko na robotu nebo na dálkovém ovládní.
Chcete-li poslat robota zpět do dokovací stanice, stiskněte dvakrát tlačítko robota nebo stiskněte tlačítko dálkového ovládní.
- SK** Ak chcete ukončiť vysávanie, stlačte tlačidlo na robotovi alebo na diaľkovom ovládači.
Ak chcete robota poslať späť do dokovacej stanice, dvakrát stlačte tlačidlo na robotovi alebo stlačte tlačidlo na diaľkovom ovládači.
- UK** Щоб завершити прибирання, натисніть кнопку на роботі або на пульті.
Щоб направити робота назад до бази, двічі натисніть кнопку на роботі або натисніть відповідну кнопку на пульті.
- KO** 청소를 끝내려면, 로봇청소기나 리모콘의 버튼을 누르십시오.
로봇청소기를 충전대로 돌아가게 하려면, 로봇청소기 버튼을 2회 누르거나 리모콘 버튼을 누르십시오.



- EN** To clean all accessible areas of your home, use the random mode of the robot : press the random mode button on the remote.
- FR** Pour nettoyer toutes les zones accessibles de votre maison, utilisez le mode "aléatoire" (Random) du robot : appuyez sur le bouton du mode "aléatoire" de la télécommande.
- ES** Para limpiar todas las zonas accesibles de su casa, utilice el modo aleatorio del robot: pulse el botón de modo aleatorio en el mando.
- IT** Per pulire tutte le aree accessibili della casa, usare la modalità casuale del robot: premere il pulsante Modalità casuale sul telecomando.
- DE** Um alle zugänglichen Bereiche Ihrer Wohnung zu reinigen, verwenden Sie am besten den Zufallsmodus des Roboters. Der Roboter saugt dann so lange, bis die Batterie fast leer ist und fährt dann zum Aufladen zur Ladestation zurück.
- NL** Gebruik de willekeurige modus van de robot om alle toegankelijke gebieden van uw huiste reinigen: druk op de knop voor de willekeurige modus op de afstandsbediening.
- PT** Para limpar todas as áreas acessíveis da sua casa, utilize o modo "aleatório" (Random) do robot: prima o botão do modo "aleatório" no comando.
- RO** Pentru a curăța toate zonele accesibile din locuința dumneavoastră, utilizați modul aleatoriu al robotului: apăsați butonul modului aleatoriu de pe telecomandă.
- BG** За да почистите всички достъпни зони на вашия дом, използвайте произволния режим на робота: натиснете копчето за избор на произволен режим на дистанционното управление.
- CS** Chcete-li uklidit všechny dostupné prostory Vašeho domova, použijte režim pro pohyb náhodným směrem (Random): stiskněte tlačítko pro pohyb náhodným směrem na dálkovém ovládání.
- SK** Ak chcete povysávať všetky dostupné oblasti vašej domácnosti, použite náhodný režim robota: stlačte tlačidlo náhodného režimu na diaľkovom ovládači.
- UK** Щоб прибрати всю площу будинку, виберіть довільний режим: натисніть кнопку довільного режиму на пульті.
- KO** 집안의 모든 접근 가능한 공간을 청소하려면, 로봇청소기의 랜덤 모드를 이용하십시오. 리모콘의 랜덤 모드 버튼을 누릅니다.



- EN** To clean along the walls and in the corners use the edge mode of the robot : press the edge mode button on the remote.
- FR** Pour nettoyer le long des murs et dans les coins, utilisez le mode "bord" (Edge) du robot: appuyez sur le bouton Mode "bord" de la télécommande.
- ES** Para limpiar a lo largo de las paredes y los rincones, utilice el modo bordes (edge) del robot: pulse el botón del modo bordes (edge) en el mando a distancia.
- IT** Per pulire lungo le pareti e negli angoli, usare la modalità bordi del robot: premere il pulsante Modalità bordi sul telecomando.
- DE** Zur Reinigung entlang den Wänden und in den Ecken verwenden Sie am besten den Kantenmodus des Roboters. Diesen wählen Sie durch Betätigen der Kantenmodus-Taste auf der Fernbedienung.
- NL** Gebruik voor het reinigen langs de muren en in de hoeken de hoekmodus van de robot: druk op de hoekmodusknop op de afstandsbediening.
- PT** Para limpar ao longo das paredes e nos cantos utilize o modo "bordas" (Edge) do robot: prima o botão do modo "bordas" no comando.
- RO** Pentru a curăța de-a lungul pereților și în colțuri, utilizați modul margini al robotului: apăsați butonul modului margini de pe telecomandă.
- BG** За да почистите стените и ъглите, използвайте режима на работа за почистване на ръбове: натиснете копчето за избор на режим за почистване на ръбове на дистанционното управление.
- CS** K úklidu podél stěn a rohů použijte režim pro pohyb v rozích a podél stěn (Edge): stiskněte tlačítko pro pohyb v rozích a podél stěn na dálkovém ovládání.
- SK** Ak chcete vysávať pozdĺž stien a v rohoch, použite na robotovi režim čistenia po obvode: stlačte tlačidlo režimu čistenia po obvode na diaľkovom ovládači.
- UK** Щоб прибрати площу вздовж стін і кути, виберіть режим периметра: натисніть кнопку режиму периметра на пульті.
- KO** 벽 옆과 구석을 청소하려면 로봇청소기의 가장자리 모드를 이용하십시오. 리모콘의 가장자리 모드 버튼을 누릅니다.



- EN** To launch a short 30 minutes cleaning session in all accessible areas of your home : press the random room mode on the remote.
- FR** Pour lancer une courte session de nettoyage de 30 minutes dans toutes les zones accessibles de votre maison : appuyez sur le mode "pièce aléatoire" (Random room) de la télécommande.
- ES** Para ejecutar una corta sesión de limpieza de 30 minutos en todas las zona accesibles de su hogar: pulse el modo de habitación aleatoria (random room) en el mando a distancia.
- IT** Per avviare una breve sessione di pulizia di 30 minuti in tutte le aree accessibili della casa: premere il pulsante Modalità casuale stanza sul telecomando.
- DE** Um eine kurze 30-minütige Reinigung eines Zimmers durchzuführen, drücken Sie die Zimmermodus-Taste auf der Fernbedienung.
- NL** Om een korte reinigingssessie van 30 minuten te starten in alle toegankelijke gebieden van uw huis: druk op de willekeurige kamermodus op de afstandsbediening.
- PT** Para realizar uma breve sessão de limpeza de 30 minutos em todas as áreas acessíveis da sua casa: prima o modo "divisão aleatória" (Random room) no comando.
- RO** Pentru a demara o sesiune rapidă de curățare de 30 de minute în toate zonele accesibile din locuința dumneavoastră: apăsați butonul modului încăpere aleatorie de pe telecomandă.
- BG** За да стартирате кратка 30-минутна програма за всички достъпни зони в дома си: натиснете режима за произволна стая на дистанционното управление.
- CS** Chcete-li zahájit krátký třicetiminutový úklid ve všech dostupných prostorách Vašeho domova: stiskněte tlačítko režimu pro pohyb náhodným směrem na dálkovém ovládání.
- SK** Ak chcete začať s krátkym 30-minútovým vysávaním vo všetkých dostupných oblastiach vašej domácnosti: stlačte režim náhodnej miestnosti na diaľkovom ovládači.
- UK** Щоб запустити 30-хвилинний цикл швидкого прибирання на всі доступній площі будинку, виберіть режим довільних кімнат на пульті.
- KO** 집안의 모든 접근 가능한 공간에 30분 단기 청소 모드를 시작하려면, 리모콘의 랜덤 룸 모드를 누릅니다.

1.



EN Attention: The remote may not automatically be connected to the robot and the connection needs to be set up manually. To do that press 6 seconds the start button on the robot until the button blinks in orange.

Next press the start button on the remote while pressing the start button on the robot as well. When the robot gives a bip noise the connection was successful.

In case you are not able to connect the remote to the robot please have a look at safety book. To use the remote control, you need 2 AAA batteries not included in the pack.

FR Attention : La télécommande ne peut pas être automatiquement connectée au robot et la connexion doit être configurée manuellement. Pour ce faire, appuyez 6 secondes sur le bouton de démarrage du robot jusqu'à ce que le bouton clignote en orange.

Appuyez ensuite sur le bouton de démarrage de la télécommande tout en appuyant sur le bouton de démarrage du robot. Lorsque le robot émet un bip sonore, la connexion est établie.

Si vous ne pouvez pas connecter la télécommande au robot, veuillez consulter le manuel de sécurité. Pour utiliser la télécommande, insérez 2 piles de type AAA non incluses dans l'emballage.

ES Atención: El mando a distancia podría no estar automáticamente conectado al robot y deberá realizar la conexión de modo manual. Para poder hacerlo, pulse el botón de inicio durante 6 segundos en el robot hasta que el botón parpadee en naranja.

A continuación, pulse el botón de inicio en el mando a distancia mientras a la vez pulsa el botón de inicio en el robot. Cuando el robot emita un pitido, la conexión se habrá realizado correctamente.

Si no consigue conectar el mando a distancia al robot, consulte el folleto de seguridad. Para utilizar el mando a distancia, necesita 2 pilas AAA no incluidas en el pack.



IT Attenzione! Il telecomando potrebbe non essere collegato automaticamente al robot; in tal caso, è necessario collegarlo manualmente. Per fare ciò, tenere premuto il pulsante Avvio sul robot per 6 secondi, finché il pulsante non inizia a lampeggiare di arancione.

Quindi premere il pulsante Avvio sul telecomando tenendo premuto simultaneamente il pulsante Avvio sul robot. Quando il robot emette un segnale acustico, il collegamento è stato effettuato correttamente.

Se il collegamento tra il telecomando e il robot non viene effettuato, consultare il libretto di sicurezza. Il telecomando richiede 2 batterie AAA, non incluse nella confezione.

DE Achtung: Die Verbindung zwischen Fernbedienung und Roboter wird nicht automatisch hergestellt. Dies muss manuell durchgeführt werden. Halten Sie die Start-Taste am Roboter 6 Sekunden lang gedrückt, bis das Licht orange zu blinken beginnt.

Betätigen Sie dann gleichzeitig die Start-Taste auf der Fernbedienung und die Start-Taste am Roboter. Wenn der Roboter einen Piepton von sich gibt, wurde die Verbindung erfolgreich hergestellt.

Zur Verwendung der Fernbedienung sind 2x AAA-Batterien notwendig. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Falls die Fernbedienung trotz eingelegten Batterien nicht funktioniert, koppeln Sie die Fernbedienung mit dem Roboter wie folgt:

1. Start Taste direkt am Roboter **4 Sekunden** gedrückt halten bis das Licht **orange** blinkt oder leuchtet. Wenn es nicht klappt, den Knopf **loslassen und noch einmal versuchen**.
2. Wichtig! Sobald die Start-Taste am Roboter leuchtet **nicht loslassen, sondern gedrückt halten**.
3. Jetzt **zusätzlich** die Start-Taste an **der Fernbedienung** gedrückt halten, bis es piept.

NL Opgelet: De afstandsbediening is mogelijk niet automatisch verbonden met de robot, waardoor de verbinding handmatig moet worden ingesteld. Druk hiervoor 6 seconden op de startknop van de robot totdat de knop oranje knippert.

Druk vervolgens op de startknop op de afstandsbediening terwijl u ook op de startknop op de robot drukt. Als de robot een piep laat horen, is het verbinden succesvol.

Als u de afstandsbediening niet kunt koppelen met de robot, lees dan het veiligheidsboekje. Om de afstandsbediening te gebruiken, hebt u 2 AAA-batterijen nodig die niet zijn inbegrepen.

PT Atenção: O comando pode não estar ligado automaticamente ao robot e a ligação necessita de ser estabelecida manualmente. Para o fazer prima 6 segundos o botão on/off no robot até a luz laranja piscar.

De seguida prima o botão iniciar no comando enquanto prime também o botão on/off no robot. Quando o robot emitir um aviso sonoro, a ligação foi estabelecida.

Caso não consiga ligar o comando ao robot consulte o manual de segurança. Para utilizar o comando, necessita de 2 pilhas AAA não incluídas na embalagem.



RO **Atenție:** Este posibil ca telecomandă să nu fie automat conectată la robot și conexiunea să necesite executarea manuală. În acest scop, apăsați 6 secunde pe butonul de pornire de pe robot până când butonul clipește portocaliu.

Apoi apăsați butonul start de pe telecomandă în timp ce apăsați simultan și butonul start situat pe robot. Când robotul emite un semnal sonor reprezintă realizarea cu succes a conexiunii.

Dacă nu reușiți să conectați telecomanda la robot, vă rugăm consultați manualul cu instrucțiuni de siguranță. Pentru a utiliza telecomanda, veți avea nevoie de 2 baterii de tip AAA care nu sunt incluse cu produsul.

BG **Внимание:** Възможно е дистанционното управление да не е автоматично свързано към робота и да се наложи ръчно да настроите връзката. За да го направите натиснете копчето за стартиране на робота за 6 секунди, докато бутонът не светне в оранжево. След това натиснете копчето за стартиране на дистанционното управление, докато същевременно натискате и копчето за стартиране на робота. Когато роботът подаде звуков сигнал, връзката е осъществена.

В случай че не можете да свържете дистанционно управление към робота, погледнете ръководството за безопасност. За да използвате дистанционното управление се нуждаете от 2 батерии AAA, които не са включени в опаковката.

CS **Upozornění:** Dálkové ovládání se nemusí k robotu připojit automaticky a spojení tak musí být nastaveno ručně. Ruční nastavení provedete stisknutím tlačítka Start na robotu po dobu 6 sekund, dokud tlačítko neblinká oranžově.

Dále současně stiskněte tlačítko Start na dálkovém ovládání a tlačítko Start na robotu. Když robot zapípá, spojení bylo úspěšné.

Pokud se Vám nedaří spojit robota s dálkovým ovládáním, viz bezpečnostní příručka. Pro použití dálkového ovládání budete potřebovat 2 baterie AAA, které nejsou součástí balení.

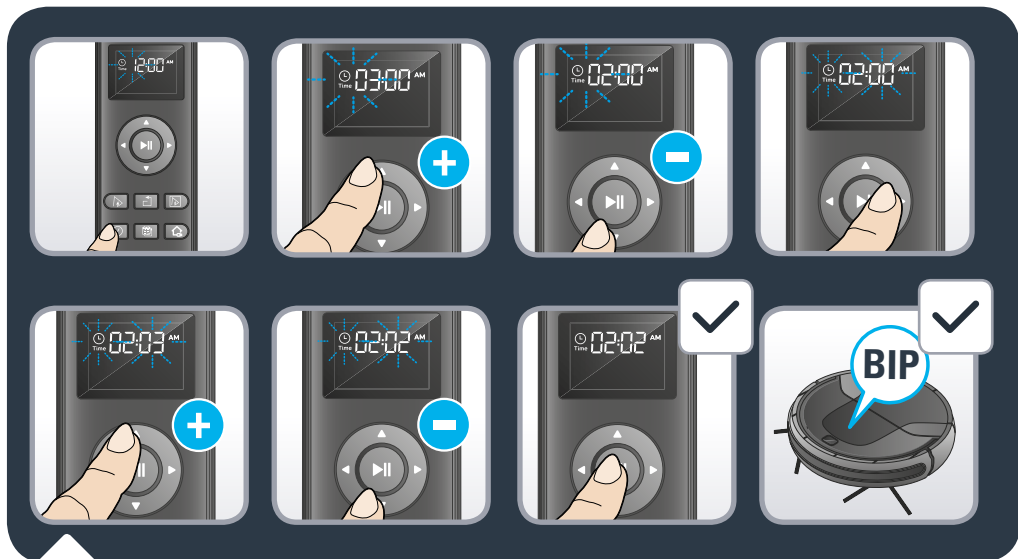
SK **Upozornenie:** Diaľkové ovládanie sa nemusí k robotu pripojiť automaticky, v tom prípade spojenie musí byť nastavené manuálne. Na manuálne nastavenie pripojenia stlačte na 6 sekúnd tlačidlo Štart na robotovi, až kým tlačidlo nezačne blikať oranžovo. Potom stlačte tlačidlo Štart na diaľkovom ovládači a zároveň stlačte tlačidlo Štart na robotovi. Keď robot pípne, pripojenie bolo úspešné.

V prípade, že nie je možné prepojiť diaľkové ovládanie s robotom, pozrite si bezpečnostnú knihu. Ak chcete použiť diaľkové ovládanie, potrebujete 2 batérie typu AAA, ktoré nie sú súčasťou balenia.



UK Увага! Пульт може не підключитися до робота автоматично. Отже, необхідно налаштувати підключення вручну. Для цього натисніть і утримуйте кнопку пуску на роботі впродовж 6 секунд, доки кнопка не почне блимати помаранчевим. Потім натисніть кнопку пуску на пульті одночасно з натисканням кнопки пуску на роботі. Звуковий сигнал означає, що підключення відбулося. Якщо вам не вдалося підключити пульт до робота, прочитайте інструкції з техніки безпеки. Для живлення пульта вам знадобляться 2 елементи живлення типу AAA (не входять до комплекту).

KO 주의: 리모콘이 로봇청소기와 자동으로 연결되지 않을 수 있으며 수동 연결 설정이 필요할 수 있습니다. 수동 연결은 로봇청소기의 시작 버튼이 오렌지색으로 깜박일 때까지 6초간 누르십시오. 로봇청소기의 시작 버튼을 누르고 있는 채로 리모콘의 시작 버튼을 누르십시오. 로봇청소기에서 삐 소리가 나면 연결이 제대로 된 것입니다. 리모콘이 로봇청소기와 연결이 되지 않을 경우 사용설명서를 참고하십시오. 리모콘을 사용하려면 AAA 배터리 2개가 필요합니다(제품에 포함되지 않음).



- EN** To set up the time of the day for your robot press the clock button on the remote.
1. Set the hour of the day with the up and down arrows on the remote.
 2. When the hour is set, press the right arrow to continue setting the minutes. To set the minutes, use the up and down arrows on the remote.
 3. When the hours and minutes are set, confirm the configuration by pressing the start button on the remote. The robot will confirm the setting with a bip noise.

- FR** Pour régler l'heure de la journée pour votre robot, appuyez sur le bouton "horloge" (clock) de la télécommande.
1. Réglez l'heure du jour à l'aide des flèches haut et bas de la télécommande.
 2. Une fois l'heure réglée, appuyez sur la flèche vers la droite pour continuer le réglage et configurer les minutes. Pour régler les minutes, utilisez les flèches haut et bas de la télécommande.
 3. Une fois les heures et les minutes réglées, confirmez le réglage en appuyant sur le bouton de démarrage de la télécommande. Le robot confirmera le réglage en émettant un bip sonore.

- ES** Para configurar la hora del día en el robot, pulse el botón del reloj en el mando a distancia.
1. Configure la hora del día con las flechas arriba y abajo del mando a distancia.
 2. Cuando la hora esté configurada, pulse el botón de flecha derecha para continuar con la configuración de los minutos. Para configurar los minutos, utilice las flechas arriba y abajo del mando a distancia.
 3. Cuando las horas y los minutos estén configurados, confirme la configuración pulsando el botón de inicio del mando a distancia. El robot confirmará el ajuste con un pitido.



IT Per impostare l'orario di funzionamento del robot, premere il pulsante Orologio sul telecomando.

1. Impostare l'ora del giorno con le frecce Su e Giù del telecomando.
2. Dopo aver impostato l'ora, premere la freccia Destra per procedere all'impostazione dei minuti. Per impostare i minuti, usare le frecce Su e Giù del telecomando.
3. Dopo aver impostato l'ora e i minuti, confermare l'impostazione premendo il pulsante Avvio sul telecomando. Il robot confermerà l'impostazione emettendo un segnale acustico.

DE Zum Einstellen der Uhrzeit für Ihren Roboter drücken Sie die Uhrzeit-Taste auf der Fernbedienung.

1. Um die Stunde einzustellen, drücken Sie die "Oben" oder "Unten"-Taste auf der Fernbedienung.
2. Drücken Sie dann die "Rechts"-Taste, um die Minute einzustellen, indem Sie wieder die "Oben" oder "Unten"-Taste drücken.
3. Zum Speichern der Uhrzeit drücken Sie auf die Start-Taste auf der Fernbedienung. Der Roboter bestätigt die Einstellung mit einem Piepton.

NL Om de tijd voor uw robot in te stellen, drukt u op de klokknop op de afstandsbediening.

1. Stel het uur in met de omhoog- en omlaag-pijlen op de afstandsbediening.
2. Wanneer het uur is ingesteld, drukt u op de pijl naar rechts om door te gaan met het instellen van de minuten. Gebruik de omhoog- en omlaag-pijlen op de afstandsbediening om de minuten in te stellen.
3. Wanneer de uren en minuten zijn ingesteld, bevestigt u de configuratie door op de startknop op de afstandsbediening te drukken. De robot bevestigt de instelling met een piepje.

PT Para definir a hora do dia no seu robot prima o botão "relógio" no comando.

1. Acerte a hora do dia com as setas ascendentes e descendentes no comando.
2. Quando acertar a hora, prima a seta da direita para continuar a acertar os minutos. Para acertar os minutos, utilize as setas ascendentes e descendentes no comando.
3. Depois de acertar as horas e os minutos, confirme a configuração premindo o botão iniciar no comando. O robot confirmará a configuração com um aviso sonoro.

RO Pentru a seta ora de pornire a robotului, apăsați butonul cu ceas de pe telecomandă.

1. Setăți ora cu ajutorul săgeților sus și jos de pe telecomandă.
2. Când ora este setată, apăsați săgeata dreaptă pentru a continua setarea minutelor. Pentru a seta minutele, utilizați săgețile sus și jos de pe telecomandă.
3. Când orele și minutele sunt setate, confirmați configurația apăsând butonul start de pe telecomandă. Robotul va confirma setarea prin emiterea unui semnal sonor.



BG За да настроите часа за вашия робот, натиснете копчето за часовник на дистанционното управление.

1. Настройте часа, като използвате стрелките нагоре и надолу на дистанционното управление.
2. Когато часът е настроен, натиснете дясната стрелка, за да настроите и минутите. За да настроите минутите, използвайте стрелките нагоре и надолу на дистанционното управление.
3. Когато часът и минутите са настроени, потвърдете конфигурацията, като натиснете копчето за стартиране на дистанционното управление. Роботът ще потвърди настройката със звуков сигнал.

CS Pro nastavení času pro robota stiskněte tlačítko hodin na dálkovém ovládání.

1. Nastavte hodiny pomocí šipky nahoru a dolů na dálkovém ovládání.
2. Po nastavení hodin pokračujte stisknutím pravé šipky a nastavte minuty. Minuty nastavíte pomocí šipky nahoru a dolů na dálkovém ovládání.
3. Po nastavení hodin a minut potvrďte konfiguraci stisknutím tlačítka Start na dálkovém ovládání. Robot potvrdí nastavení pípnutím.

SK Ak chcete nastaviť čas dňa pre robota, stlačte tlačidlo hodín na diaľkovom ovládači.

1. Nastavte hodiny pomocou šípky hore a dole na diaľkovom ovládaní.
2. Po nastavení hodiny, stlačte pravú šípku a pokračujte v nastavení minút. Pomocou šípok hore a dole na diaľkovom ovládači nastavte minúty.
3. Po nastavení hodín a minút potvrďte konfiguráciu stlačením tlačidla Štart na diaľkovom ovládači. Robot potvrdí nastavenie pípnutím.

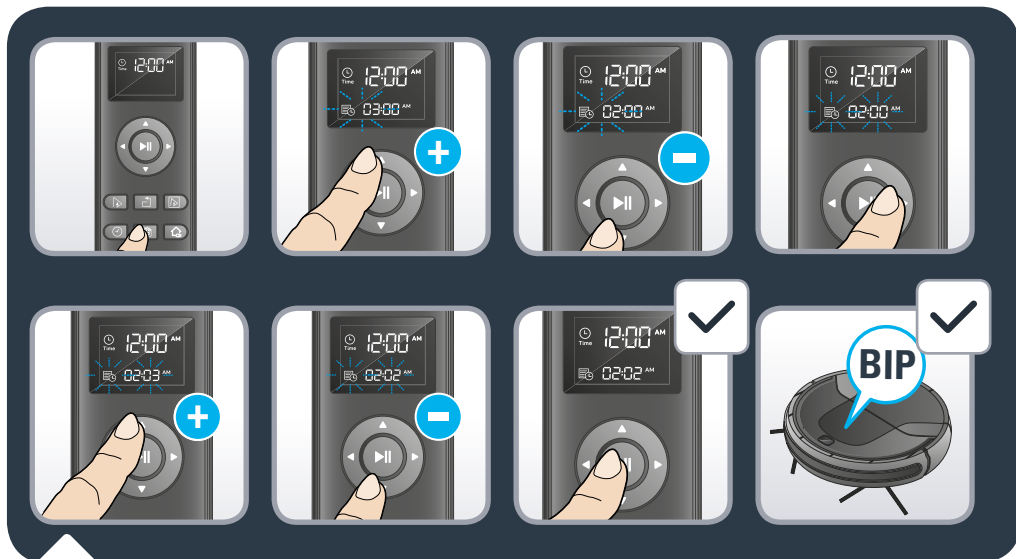
UK Щоб налаштувати час роботи робота, натисніть кнопку годинника на пульті.

1. Налаштуйте годину дня за допомогою стрілок угору і вниз на пульті.
2. Після налаштування години натисніть стрілку вправо, щоб налаштувати хвилини. Налаштуйте хвилини за допомогою стрілок угору і вниз на пульті.
3. Після налаштування годин і хвилин підтвердіть створену конфігурацію натисканням кнопки пуску на пульті. Звуковий сигнал означає підтвердження налаштувань.

KO 로봇청소기의 시간을 설정하려면 리모콘의 시계 버튼을 누르십시오.

1. 리모콘의 위아래 화살 버튼으로 시를 설정합니다.
2. 시가 설정되면, 오른쪽 화살표를 눌러 분을 설정합니다. 리모콘의 위아래 화살 버튼으로 분을 설정합니다.
3. 시, 분을 맞추고 나면, 리모콘의 시작 버튼을 눌러 설정을 마칩니다. 로봇청소기가 삐 소리를 내면 설정이 완료된 것입니다.

3.



EN To set up an every day scheduled cleaning session for your robot press the schedule button on the remote.

1. Set the hour to start the cleaning with the up and down arrows on the remote.
2. When the hour is set, press the right arrow to continue setting the minutes. To set the minutes, use the up and down arrows on the remote.
3. When the hours and minutes are set, confirm the configuration by pressing the start button on the remote. The robot will confirm the setting with a bip noise. The Robot will start cleaning everyday at the scheduled hour.

FR Pour configurer une session de nettoyage planifiée tous les jours de votre robot, appuyez sur le bouton de programmation de la télécommande.

1. Réglez l'heure de démarrage du nettoyage avec les flèches haut et bas sur la télécommande.
2. Une fois l'heure réglée, appuyez sur la flèche vers la droite pour continuer le réglage et configurer les minutes. Pour régler les minutes, utilisez les flèches haut et bas de la télécommande.
3. Une fois les heures et les minutes réglées, confirmez le réglage en appuyant sur le bouton de démarrage de la télécommande. Le robot confirmera le réglage en émettant un bip sonore. Le robot commencera à nettoyer tous les jours à l'heure prévue.

**ES**

Para configurar una sesión de limpieza diaria por el robot, pulse el botón de programación en el mando a distancia.

1. Configure la hora de inicio de limpieza con las flechas arriba y abajo del mando a distancia.
2. Cuando la hora esté configurada, pulse el botón de flecha derecha para continuar con la configuración de los minutos. Para configurar los minutos, utilice las flechas arriba y abajo del mando a distancia.
3. Cuando las horas y los minutos estén configurados, confirme la configuración pulsando el botón de inicio del mando a distancia. El robot confirmará el ajuste con un pitido. El Robot comenzará a limpiar todos los días a la hora programada.

IT

Per programmare una sessione di pulizia quotidiana, premere il pulsante Calendario sul telecomando.

1. Impostare l'ora di avvio della pulizia con le frecce Su e Giù del telecomando.
2. Dopo aver impostato l'ora, premere la freccia Destra per procedere all'impostazione dei minuti. Per impostare i minuti, usare le frecce Su e Giù del telecomando.
3. Dopo aver impostato l'ora e i minuti, confermare l'impostazione premendo il pulsante Avvio sul telecomando. Il robot confermerà l'impostazione emettendo un segnale acustico. Il robot effettuerà la pulizia ogni giorno all'ora impostata.

DE

Zum Einstellen einer täglichen Reinigungszeit für Ihren Roboter drücken Sie die Kalender-Taste auf der Fernbedienung.

1. Um die Stunde einzustellen, drücken Sie die "Oben" oder "Unten"-Taste auf der Fernbedienung.
2. Drücken Sie dann die "Rechts"-Taste, um die Minute einzustellen, indem Sie wieder die "Oben" oder "Unten"-Taste drücken.
3. Zum Speichern der Uhrzeit drücken Sie auf die Start-Taste auf der Fernbedienung. Der Roboter bestätigt die eingestellte Reinigungszeit mit einem Piepton.

NL

Om een dagelijks reinigingsschema voor uw robot in te stellen, drukt u op de schemaknop op de afstandsbediening.

1. Stel het uur in waarop moet worden gestart met het reinigen met behulp van de omhoog- en omlaag-pijlen op de afstandsbediening.
2. Wanneer het uur is ingesteld, drukt u op de pijl naar rechts om door te gaan met het instellen van de minuten. Gebruik de omhoog- en omlaag-pijlen op de afstandsbediening om de minuten in te stellen.
3. Wanneer de uren en minuten zijn ingesteld, bevestigt u de configuratie door op de startknop op de afstandsbediening te drukken. De robot bevestigt de instelling met een piepje. De robot begint elke dag te reinigen op het geplande tijdstip.

**PT**

Para configurar uma sessão de limpeza diária programada para o seu robot prima o botão de programação no comando.

1. Acerte a hora para iniciar a limpeza com as setas ascendentes e descendentes no comando.
2. Depois de acertar a hora, prima a seta da direita para continuar a acertar os minutos. Para acertar os minutos, utilize as setas ascendentes e descendentes no comando.
3. Depois de acertar as horas e os minutos, confirme a configuração premindo o botão iniciar no comando. O robot confirmará a configuração com um aviso sonoro. O robot começará a limpar diariamente à hora programada.

RO

Pentru a seta o sesiune zilnică de curățare programată pentru robotul dumneavoastră, apăsați butonul programare de pe telecomandă.

1. Setăți ora de pornire a curățării cu ajutorul săgeților sus și jos de pe telecomandă.
2. Când ora este setată, apăsați săgeata dreaptă pentru a continua setarea minutelor. Pentru a seta minutele, utilizați săgețile sus și jos de pe telecomandă.
3. Când orele și minutele sunt setate, confirmați configurația apăsând butonul start de pe telecomandă. Robotul va confirma setarea prin emiterea unui semnal sonor. Robotul va începe curățarea zilnică la ora programată.

BG

За да настроите програма за ежедневен график на чистене за вашия робот, натиснете копчето за график на дистанционното управление.

1. Настройте началния час на чистенето, като използвате стрелките нагоре и надолу на дистанционното управление.
2. Когато часът е настроен, натиснете дясната стрелка, за да настроите и минутите. За да настроите минутите, използвайте стрелките нагоре и надолу на дистанционното управление.
3. Когато часът и минутите са настроени, потвърдете конфигурацията, като натиснете копчето за стартиране на дистанционното управление. Роботът ще потвърди настройката със звуков сигнал. Всеки ден роботът ще започва чистенето в определения час.

CS

Chcete-li nastavit každodenní plánovaný úklid pro robota, stiskněte tlačítko pro plánování na dálkovém ovládání.

1. Pomocí šipky nahoru a dolů na dálkovém ovládání nastavte hodinu pro zahájení úklidu.
2. Po nastavení hodin pokračujte stisknutím pravé šipky a nastavte minuty. Minuty nastavíte pomocí šipky nahoru a dolů na dálkovém ovládání.
3. Po nastavení hodin a minut potvrďte konfiguraci stisknutím tlačítka Start na dálkovém ovládání. Robot potvrdí nastavení pípnutím. Robot začne uklízet každý den v naplánované hodině.



SK Pre nastavenie každodenné plánovaný upratovanie pre robota, stlačte tlačidlo pre plánovanie na diaľkovom ovládaní.

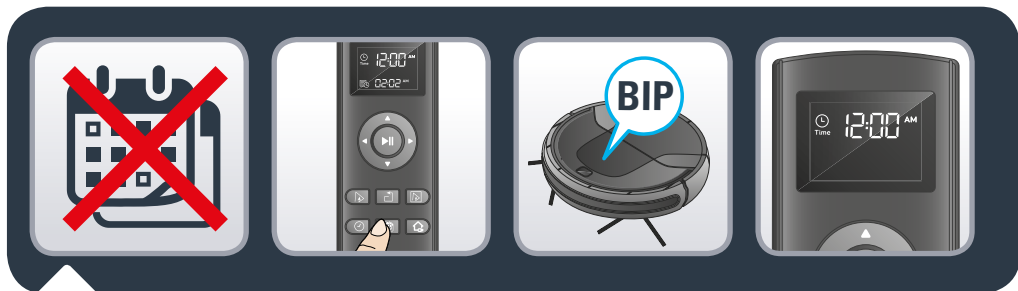
1. Pomocou šípok hore a dole na diaľkovom ovládači nastavte hodinu spustenia vysávania.
2. Po nastavení hodiny, stlačte pravú šípku a pokračujte v nastavení minút. Pomocou šípok hore a dole na diaľkovom ovládači nastavte minúty.
3. Po nastavení hodín a minút potvrdte konfiguráciu stlačením tlačidla Štart na diaľkovom ovládači. Robot potvrdí nastavenie pípnutím. Robot začne vysávať každý deň v naplánovanej hodine.

UK Щоб налаштувати для робота щоденне прибирання за розкладом, натисніть кнопку розкладу на пульті.

1. Налаштуйте годину початку прибирання за допомогою стрілок угору і вниз на пульті.
2. Після налаштування години натисніть стрілку вправо, щоб налаштувати хвилини. Налаштуйте хвилини за допомогою стрілок угору і вниз на пульті.
3. Після налаштування годин і хвилин підтвердіть створену конфігурацію натисканням кнопки пуску на пульті. Звуковий сигнал робота означає підтвердження налаштувань. Робот почне прибирати щодня в налаштований за розкладом час.

KO 매일 청소 세션을 설정하려면 리모콘의 스케줄 버튼을 누르십시오.

1. 리모콘의 위아래 화살 버튼으로 청소 시작 시를 설정합니다.
2. 시가 설정되면, 오른쪽 화살표를 눌러 분을 설정합니다. 리모콘의 위아래 화살 버튼으로 분을 설정합니다.
3. 시, 분을 맞추고 나면, 리모콘의 시작 버튼을 눌러 설정을 마칩니다. 로봇청소기가 삐 소리를 내면 설정이 완료된 것입니다. 로봇청소기는 매일 설정된 시간에 청소를 시작할 것입니다.



EN To cancel the every day scheduled cleaning session press 3 seconds the schedule button again. When the every day scheduled cleaning session is canceled the robot will confirm this with a bip noise and the schedule timing will disappear from the remote.

FR Pour annuler la session de nettoyage planifiée tous les jours, appuyez à nouveau sur le bouton de programmation pendant 3 secondes. Lorsque la session de nettoyage planifiée tous les jours est annulée, le robot le confirme en émettant un bip sonore et le minuteur de programmation disparaît de la télécommande.

ES Para cancelar la sesión de limpieza diaria programada, pulse de nuevo el botón de programación durante 3 segundos. Cuando la sesión de limpieza diaria programada sea cancelada, el robot lo confirmará con un pitido y el tiempo programado desaparecerá del mando a distancia.

IT Per annullare la pulizia quotidiana programmata, tenere premuto il pulsante Calendario per 3 secondi. Dopo aver annullato la pulizia quotidiana programmata, il robot emetterà un segnale acustico di conferma e l'orario della pulizia quotidiana scomparirà dal telecomando.

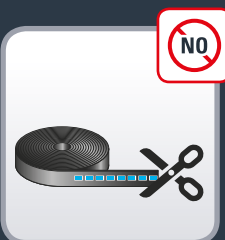
DE Zum Löschen einer täglichen Reinigungszeit halten Sie die Reinigungszeit-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Löschung der täglichen Reinigungszeit wird mit einem Piepton bestätigt und die geplante Uhrzeit erlischt auf der Fernbedienung.

NL Om het dagelijkse reinigingsproces te annuleren, drukt u opnieuw 3 seconden lang op de schemaknop. Wanneer het dagelijkse reinigingsproces is geannuleerd, bevestigt de robot dit met een piepje waarna het schema verdwijnt van de afstandsbediening.

PT Para cancelar a sessão de limpeza diária programada prima novamente o botão de programação durante 3 segundos. Quando a sessão de limpeza diária programada for cancelada o robot confirmará o cancelamento com um aviso sonoro e a programação desaparecerá do comando.



- RO** Pentru a anula sesiunea zilnică de curățare programată reapăsați timp de 3 secunde butonul de programare. Când sesiunea zilnică de curățare programată este anulată, robotul va confirma acest lucru emițând un semnal sonor și ora programată va dispărea de pe telecomandă.
- BG** За да отмените програмата за ежедневен график на чистене, отново натиснете копчето за график за 3 секунди. Когато програмата за ежедневен график на чистене е отменена, роботът ще потвърди със звуков сигнал и зададеното време ще изчезне от дистанционното управление.
- CS** Chcete-li zrušit každodenní plánovaný úklid, opět stiskněte na dobu 3 sekund tlačítko pro plánování. Robot potvrdí zrušení každodenního plánovaného úklidu pípnutím a plánovaný čas zmizí z dálkového ovládání.
- SK** Ak chcete zrušiť každodenné plánované vysávanie, stlačte na 3 sekundy tlačidlo plánovania. Po zrušení každodenného plánovaného vysávania robot potvrdí zrušenie pípnutím a z diaľkového ovládača zmizne časový plán.
- UK** Щоб відмінити щоденне прибирання за розкладом, ще раз натисніть і утримуйте кнопку розкладу впродовж 3 секунд. На підтвердження відміни щоденного прибирання за розкладом пролунає звуковий сигнал, а таймер запланованого прибирання зникне з пульта.
- KO** 매일 예정된 청소 설정을 취소하려면 스케줄 버튼을 다시 3초간 누르십시오. 매일 예정된 청소 설정이 취소되면 로봇청소기에서 삐 소리가 나고 리모콘에서 스케줄 타이밍이 사라집니다.



EN Should you like to restrict access of the robot to some areas, use the magnetic stripe. Put the magnetic stripe on the floor to mark a no-go zone for the robot. You can cut the magnetic stripe in pieces to adjust its length to your need. Please cut it only vertically and never along the stripe.

FR Si vous souhaitez limiter l'accès du robot à certaines zones, utilisez la bande magnétique. Placez la bande magnétique sur le sol pour marquer une zone interdite pour le robot. Vous pouvez couper la bande magnétique en morceaux pour adapter sa longueur à vos besoins. Veuillez couper la bande verticalement seulement et jamais en longueur.

ES Si desea restringir el acceso del robot a determinadas zonas, utilice la cinta magnética. Coloque la cinta magnética en el suelo para marcar una zona de no acceso al robot. Puede colocar la cinta magnética por trozos para ajustar su longitud a sus necesidades. Corte solo verticalmente y nunca a lo largo de la cinta.

IT Per impedire l'accesso del robot a determinate zone, usare la banda magnetica. Posizionare la banda magnetica sul pavimento per marcare un'area inaccessibile al robot. È possibile tagliare la banda magnetica a pezzi per regolarne la lunghezza. Tagliarla esclusivamente in verticale, e mai nel senso della lunghezza.

DE Wenn ihr Roboter einen Magnetsensor hat, wird ein Magnetband mitgeliefert. Mit dem Magnetband können Sie Bereiche abgrenzen, die nicht gereinigt werden sollen. Bei Bedarf kann das Magnetband auf die gewünschte Länge zugeschnitten werden. Bitte schneiden Sie es nur vertikal und nie der Länge nach zu.

NL Als u de toegang van de robot tot bepaalde gebieden in de woning wilt beperken, kunt u gebruik maken van de magneetstrip. Plaats de magneetstrip op de vloer om een no-go zone voor de robot te markeren. U kunt de magneetstrip in stukken snijden om de lengte al naar wens aan te passen. Alstublieft alleen in verticale richting en niet in de lengte van de strip knippen.

PT Se pretende restringir o acesso do robot a algumas áreas, utilize a banda magnética. Coloque a banda magnética no chão para marcar a zona interdita ao robot. Pode cortar a banda magnética para ajustar o comprimento às suas necessidades. Corte-a apenas no sentido vertical e nunca sobre o comprimento.



RO Dacă doriți să împiedicați accesul robotului la anumite zone, utilizați fâșiile magnetice. Amplasați fâșia magnetică pe podea pentru a marca zona restricționată pentru robot. Puteți tăia fâșia magnetică în segmente pentru a-i regla lungimea în funcție de dorințe. Vă rugăm decupați-o numai vertical nu și de-a lungul fâșiei.

BG Ако искате да ограничите достъпа на робота до някои зони, използвайте магнитната лента.

Поставете магнитната лента на пода, за да отбележите зоната, в която роботът да не навлиза.

Можете да срежете магнитната лента на парчета, за да регулирате дължината ѝ според вашите нужди. Режете я винаги вертикално и никога по нейната дължина.

CS Chcete-li omezit přístup robota do některých prostor, použijte k tomu magnetickou pásku. Umístěte magnetickou pásku na podlahu, abyste označili zónu, kam robot nesmí. Magnetickou pásku můžete nastříhat na kusy a přizpůsobit tak její délku Vaším potřebám. Stříhejte pouze svisle a nikdy ne po délce pásy.

SK Ak by ste chceli obmedziť prístup robota do niektorých oblastí, použite magnetický prúžok.

Položte magnetický prúžok na podlahu, aby ste vyznačili oblasť, kam robot nemôže ísť.

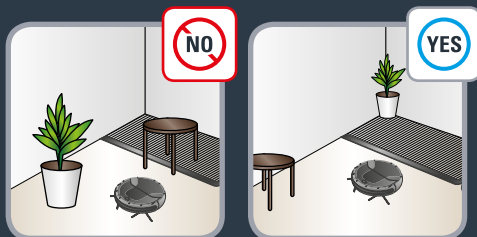
Magnetický prúžok môžete narezať na kúsky, aby ste podľa potreby upravili jeho dĺžku. Režte ho iba vertikálne a nikdy nie pozdĺž prúžku.

UK Використовуйте магнітну стрічку, якщо хочете обмежити доступ робота до деяких зон.

Закріпіть магнітну стрічку на підлозі для позначення зони, кордони якої робот не повинен перетинати.

Ви можете нарізати магнітну стрічку на відрізки потрібної довжини. Наріжте стрічку вертикально. Не розрізайте її вздовж.

KO 로봇청소기가 가지 못하게 막고 싶은 구역이 있다면, 마그네틱 스트립을 이용하십시오. 마그네틱 스트립을 바닥에 놓아 로봇청소기 금지 구역을 표시합니다. 필요에 맞게 마그네틱 스트립을 잘라 사용할 수 있습니다. 스트립은 가로로만 자르고 세로로 자르지 마십시오.



EN Do not put anything on top of the magnetic stripe.

FR Ne posez rien sur la bande magnétique.

ES No coloque nada encima de la cinta magnética.

IT Non posizionare alcun oggetto sulla banda magnetica.

DE Stellen Sie nichts auf das Magnetband.

NL Plaats niets op de magneetstrip.

PT Não coloque nada sobre a banda magnética.

RO Nu așezați nimic deasupra fâșiei magnetice.

BG Не поставяйте нищо върху магнитната лента.

CS Na magnetickou pásku nic nepokládejte.

SK Na povrch magnetického prúžku nikdy nekladte žiadne predmety.

UK Нічого не ставте на магнітну стрічку.

KO 마그네틱 스트립 위에는 아무것도 놓지 마십시오.



EN The robot should be emptied and cleaned at least once a week. Push the button on the backside of the robot and pull out the dust container. To empty it, flip off the cover.

FR Le robot doit être vidé et nettoyé au moins une fois par semaine. Appuyez sur le bouton à l'arrière du robot et sortez le bac à poussière. Pour le vider, retirez le couvercle.

ES El robot se debe vaciar y limpiar al menos una vez a la semana. Pulse el botón del reverso del robot y extraiga el depósito de suciedad. Para vaciarlo, abra la tapa deslizándola hacia arriba sin apretar el botón.

IT Il robot deve essere svuotato e pulito almeno una volta a settimana. Premere il pulsante situato sulla parte posteriore del robot e rimuovere il contenitore della polvere. Per svuotarlo, aprire il coperchio.

DE Der Roboter sollte mindestens einmal pro Woche ausgeleert und die Filter ausgeklopft werden. Drücken Sie die Pfeiltaste an der Rückseite des Roboters, um den Staubbehälter zu entnehmen. Fassen Sie an den Knopf und heben Sie den Deckel an, um den Behälter zu entleeren.

NL De robot moet minstens één keer per week worden geleeegd en schoongemaakt. Druk op de knop aan de achterkant van de robot en trek het stofreservoir eruit. Om hem te legen, klapt u het deksel open.

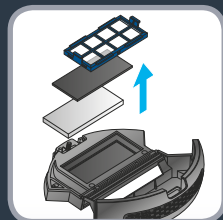
PT O robot deve ser esvaziado e limpo pelo menos uma vez por semana. Prima o botão na parte traseira do robot e retire o depósito do pó. Para o esvaziar, retire a tampa.

RO Robotul trebuie golit și curățat cel puțin o dată pe săptămână. Apăsăți butonul de pe spatele robotului și scoateți colectorul pentru praf. Pentru a-l goli, ridicați capacul.

BG Роботът трябва да се почиства и контейнерът да се изпразва поне веднъж седмично. Натиснете копчето в задната част на робота и издърпайте контейнера за прах. За да го изпразните, отворете капака.



- CS** Robota je třeba minimálně jednou týdně vyprázdnit a vyčistit. Stiskněte tlačítko na zadní straně robota a vytáhněte nádobu na prach. Pro vyprázdnění odklopte kryt.
- SK** Aspoň raz za týždeň sa musí robot vyprázdniť a vyčistiť. Stlačte tlačidlo na zadnej strane robota a vytiahnite nádobu na prach. Ak ju chcete vyprázdniť, odklopte kryt.
- UK** Необхідно спорожнювати і очищати робота принаймні щотижня. Натисніть кнопку на зворотному боці робота і витягніть пилозбірник. Відкиньте кришку, щоб спорожнити пилозбірник.
- KO** 로봇청소기는 최소한 일주일에 한 번 먼지통을 비우고 닦아줘야 합니다. 로봇청소기 뒷면 버튼을 누르고 먼지통을 당겨 빼십시오. 뚜껑을 열어 먼지통을 비웁니다.



EN To clean the filters remove them from the dust container. Clean the filter grid with soft punches on the backside above a bin. Wash the foam filter, filter grid and dust container with clear water. Do not wet the fine dust filter (white filter).

FR Pour nettoyer les filtres, retirez-les du bac à poussière. Nettoyez la grille du filtre en tapotant l'arrière au-dessus d'une poubelle. Lavez le filtre en mousse, la grille du filtre et le bac à poussière à l'eau claire. Ne mouillez pas le filtre à poussière fin (filtre blanc).

ES Para limpiar los filtros, extraígalos del depósito de polvo. Limpie la rejilla del filtro con pequeños golpes en la parte posterior y encima de una papelera. Lave el filtro de espuma, la rejilla del filtro y el depósito de suciedad con agua limpia. No moje el filtro fino de polvo (filtro blanco).

IT Per pulire i filtri, rimuoverli dal contenitore della polvere. Pulire la griglia del filtro dandole dei colpetti sopra un cestino. Lavare il filtro in spugna, la griglia del filtro e il contenitore della polvere con acqua pulita. Non bagnare il filtro anti-polveri sottili (filtro bianco).

DE Nehmen Sie den Staubfilter zum Reinigen aus dem Staubbehälter. Reinigen Sie das Filtergitter über einem Mülleimer durch sanftes Klopfen auf die Rückseite des Filtergitters.

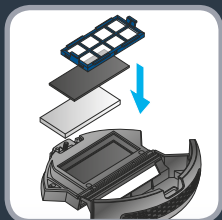
Waschen Sie den Schaumstofffilter, das Filtergitter und den Staubbehälter mit klarem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Feinstaubfilter (weißer Filter) nicht nass wird.

NL Verwijder de filters uit het stofreservoir om ze te kunnen reinigen. Reinig het filterrooster door zacht ertegen te kloppen als u hem boven een vuilnisbak houdt. Was de schuimstof filter, het filterrooster en de stofcontainer met schoon water. Maak de fijnstoffilter (witte filter) niet nat.

PT Para limpar os filtros retire-os do depósito do pó. Limpe a grelha do filtro com pancadas suaves na parte traseira por cima de um caixote do lixo. Lave o filtro de espuma, a grelha do filtro e o depósito do pó com água limpa. Não molhe o filtro do pó fino (filtro branco).



- RO** Pentru a curăța filtrele, detașați-le de colectorul de praf. Curățați sita filtrului lovindu-i ușor dosul deasupra unui coș de gunoi.
Spălați filtrul de spumă, sita filtrului și colectorul pentru praf cu apă curată. Nu udați filtrul de particule fine (filtrul alb).
- BG** За да почистите филтрите, трябва да ги извадите от контейнера за прах. Почистете филтърната решетка с леки потупвания в задната част над кофа за боклук.
Измийте филтъра от порест материал, филтърната решетка и контейнера за прах с чиста вода. Не мокрете филтъра за фин прах (белия филтър).
- CS** Pro vyčištění vyjměte filtry z nádoby na prach. Vyčistěte filtrační mřížku lehkým poklepáním na zadní straně nad košem.
Pěnový filtr, filtrační mřížku a nádobu na prach umyjte čistou vodou. Jemný filtr prachu (bílý filtr) nenamácejte.
- SK** Ak chcete vyčistiť filtre, vyberte ich z nádoby na prach. Pomocou mäkkého dierkovača na zadnej strane nad nádobou vyčistíte mriežku filtra.
Penový filter, mriežku filtra a nádobu na prach umyte čistou vodou. Neumývajte filter jemného prachu (biely filter).
- UK** Щоб очистити фільтри, вийміть їх з пилозбірника. Очистіть сітчастий фільтр, злегка постукавши зворотним боком фільтра по стінці смітника.
Промийте поролоновий фільтр, сітчастий фільтр і пилозбірник під чистою водою. Не намочуйте фільтр для дрібного пилу (білий фільтр).
- KO** 필터 청소를 하려면 먼지통에서 필터를 분리합니다. 필터 틈새를 먼지통 위 뒷면에 있는 솔로 닦습니다.
스펀지 필터, 그물망 필터와 먼지통을 깨끗한 물로 청소합니다. 미세먼지 필터(흰색 필터)는 물로 닦지 마십시오.



EN Let all parts dry approximately 12 hours. Do not use wet filter or dust container. When dry put the filters back in the dust container.

FR Laissez toutes les pièces sécher environ 12 heures. N'utilisez pas les filtres ni le bac à poussière s'il sont encore humides. Une fois secs, remettez les filtres dans le bac à poussière.

ES Deje que todas las piezas se sequen durante aproximadamente 12 horas. No utilice el filtro ni el recipiente de polvo mojados. Cuando estén secos, vuelva a colocar los filtros en el depósito de suciedad.

IT Lasciare che le parti si asciughino per circa 12 ore. Non usare filtri o contenitori della polvere bagnati. Quando i filtri sono asciutti, riposizionarli nel contenitore della polvere.

DE Lassen Sie alle Filterelemente ca. 12 Stunden lang trocknen. Verwenden Sie die Filter oder den Staubbehälter nicht, solange diese nicht komplett getrocknet sind. Setzen Sie den vollständig getrockneten Staubfilter wieder in den Staubbehälter ein.

NL Laat alle onderdelen ongeveer 12 uur lang drogen. Gebruik geen nat filter of stofreservoir. Plaats de filters terug in het stofreservoir zodra ze droog zijn.

PT Deixe secar todas as partes durante, aproximadamente, 12 horas. Não use o filtro nem o depósito do pó molhados. Quando secos, volte a colocar os filtros no depósito do pó.

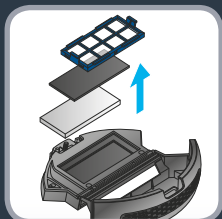
RO Lăsați toate componentele la uscat timp de aproximativ 12 ore. Nu utilizați un filtru sau un colector de praf ud. Când sunt uscate, repuneți filtrele la loc în colectorul pentru praf.

BG Оставете всички части да изсъхнат за около 12 часа. Не използвайте мокър филтър или мокър контейнер за прах. Когато изсъхнат, поставете филтрите обратно в контейнера за прах.

CS Nechte všechny díly uschnout přibližně 12 hodin. Nepoužívejte mokrý filtr ani mokrou nádobu na prach. Po uschnutí vložte filtry zpět do nádoby na prach.



- SK** Všetky časti nechajte vyschnúť po dobu približne 12 hodín. Nepoužívajte mokrý filter ani vlhkú nádobu na prach. Po vyschnutí vložte filtre späť do nádoby na prach.
- UK** Залиште всі частини сохнути приблизно на 12 години. Не використовуйте вологий фільтр або вологий пилозбірник. Після висихання встановіть фільтр назад у пилозбірник.
- KO** 모든 부품을 약 12시간 건조시킵니다. 필터나 먼지통을 젖은 채 사용하지 마십시오. 필터가 건조되면, 먼지통에 다시 넣어주십시오.



EN Every 6 months replace the fine dust and foam filter with new ones to maintain optimal performance.

FR Tous les 6 mois, remplacez le filtre à poussières fines et le filtre en mousse des filtres neufs afin de maintenir des performances optimales.

ES Cada 6 meses, debe sustituir el filtro fino y el filtro de espuma por unos nuevos para mantener el funcionamiento óptimo.

IT Sostituire il filtro anti-polveri sottili e il filtro in spugna ogni 6 mesi per mantenere prestazioni ottimali.

DE Ersetzen Sie den Feinstaubfilter und den Schaumstofffilter alle 6 Monate gegen neue Filter, um eine optimale Staubsaugerleistung zu gewährleisten.

NL Vervang elke 6 maanden de fijnstoffilter en schuimstof filter door nieuwe om de optimale prestaties te behouden.

PT A cada 6 meses substitua o filtro de espuma e o filtro do pó fino por novos para manter excelentes desempenhos.

RO la fiecare 6 luni, înlocuiți filtrul de particule fine și filtrul de spumă cu unele noi pentru a menține o performanță optimă a robotului.

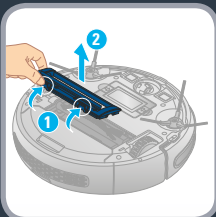
BG На всеки 6 месеца подменяйте филтъра за фин прах и филтъра от порест материал с нови, за да поддържате работата оптимална.

CS Pro zachování optimálního výkonu vyměňujte jemný filtr prachu a pěnový filtr každých 6 měsíců za nový.

SK Aby ste zachovali optimálny výkon, vymeňte každých 6 mesiacov filter na jemný prach a penový filter za nové.

UK Для ефективного прибирання кожні півроку замінійте фільтр для дрібного пилу й поролоновий фільтр на нові.

KO 최적의 성능을 위하여, 6개월마다 미세먼지 필터와 스펀지 필터를 새것으로 교체해 주십시오.



EN Clean the brush of the robot once a week. To do that turn the robot upside down. To remove the brush, open the brush guard by pushing the 2 snap latches and pull it up. Then pull out the brush from the robot.

FR Nettoyez la brosse du robot une fois par semaine. Pour ce faire, retournez le robot. Pour retirer la brosse, ouvrez le protège-brosse en appuyant sur les deux loquets à pression et tirez-le. Retirez ensuite la brosse du robot.

ES Limpie el cepillo central del robot una vez a la semana. Para poder hacerlo, gire el robot del revés. Para retirar el cepillo central, abra el protector del cepillo empujando los 2 cierres de presión y estirando hacia arriba. Después extraiga el cepillo central del robot.

IT Pulire la spazzola del robot una volta a settimana. Per fare ciò, capovolgere il robot. Per rimuovere la spazzola, aprire la protezione della spazzola premendo i 2 fermagli e sollevarla. Quindi estrarre la spazzola dal robot.

DE Reinigen Sie die Bürste des Roboters einmal pro Woche. Drehen Sie dazu den Roboter auf den Kopf. Zum Herausnehmen der Bürste entfernen Sie den Bürstenschutz, indem Sie die 2 Verriegelungen betätigen und den Bürstenschutz dann abnehmen. Entnehmen Sie dann die Bürste aus dem Roboter.

NL Reinig de borstel van de robot één keer per week. Draai de robot ondersteboven om dit te doen. Om de borstel te verwijderen, opent u de borstelbeschermer door op de 2 klikvergrendelingen te drukken en deze omhoog te trekken. Trek vervolgens de borstel uit de robot.

PT Limpe a escova do robot uma vez por semana. Para o fazer, vire o robot ao contrário. Para retirar a escova, abra a proteção da escova empurrando os 2 fechos e puxe-os para cima. Depois retire a escova do robot.

RO Curățați peria robotului o dată pe săptămână. În acest scop, puneți invers robotul. Pentru a îndepărta peria, desfăceți apărătoarea periei apăsând cele 2 cleme de prindere și ridicând-o. Apoi scoateți peria din robot.

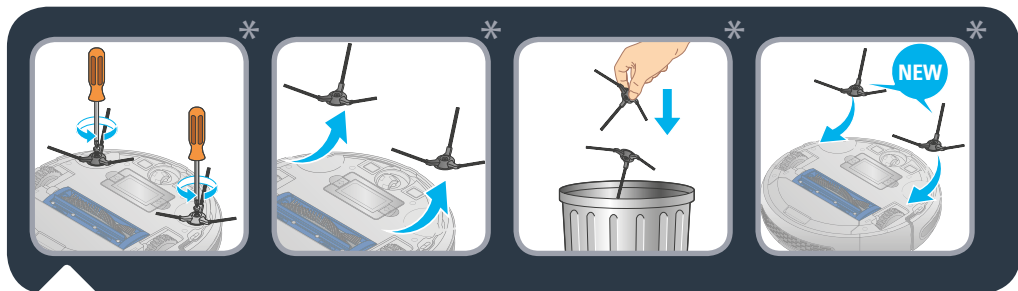


- BG** Почиствайте четката на робота веднъж седмично. За да го направите, обърнете робота наобратно. За да махнете четката, отворете предпазителя на четката, като натиснете 2 щракащи ключалки и го издърпате. След това издърпайте четката от робота.
- CS** Jednou za týden vyčistěte kartáč robota. Otočte robota vzhůru nohama. Pro vyjmutí kartáče otevřete kryt kartáče zatlačením 2 jazýčků a kryt sejměte. Pak vyjměte kartáč z robota.
- SK** Raz týždenne vyčistite kefkú robota. Aby ste ju vyčistili, otočte robot hore dnom. Ak chcete vybrať kefkú, otvorte ochranný kryt kefky tak, že zatlačíte 2 západky otvoru. Potom vytiahnite kefkú z robota.
- UK** Очищуйте щітку робота щотижня. Для цього переверніть робота на зворотний бік. Щоб зняти щітку, відкрийте фіксатор щітки, натиснувши на 2 засувки, і витягніть його. Потім витягніть щітку з робота.
- KO** 로봇청소기의 회전솔을 일주일에 한 번 청소해 주십시오. 회전솔을 청소하려면 로봇청소기를 뒤집습니다. 회전솔을 분리하려면, 고정장치 2개를 누르고 당겨 회전솔 보호 커버를 엽니다. 그 다음 로봇청소기에서 회전솔을 당겨 뺍니다.



- EN** To clean the brush, use scissors to cut off the hair.
Clean the lateral brushes of the robot with a dry clean cloth.
- FR** Pour nettoyer la brosse, utilisez des ciseaux pour couper les poils et cheveux.
Nettoyez les brosses latérales du robot avec un chiffon propre et sec.
- ES** Para limpiar el cepillo, utilice las tijeras para cortar los pelos.
Limpie los cepillos laterales del robot con un paño seco y limpio.
- IT** Rimuovere i capelli intrappolati nella spazzola tagliandoli con delle forbici.
Pulire le spazzole laterali del robot con un panno asciutto e pulito.
- DE** Schneiden Sie zum Reinigen der Bürste verfangene Haare und Fusseln mit einer Schere ab bzw. durch.
Reinigen Sie die seitlichen Bürsten des Roboters mit einem trockenen, sauberen Tuch.
- NL** Gebruik een schaar om het haar af te knippen van de borstel te knippen.
Reinig de zijborstels van de robot met een droge schone doek.
- PT** Para limpar a escova, utilize uma tesoura para cortar os pelos.
Limpe as escovas laterais do robot com um pano seco e limpo.
- RO** Pentru a curăța peria, utilizați o foarfecă pentru a tăia firele de păr.
Curățați periile laterale ale robotului cu o cârpă uscată și curată.
- BG** За да почистите четката, използвайте ножици, за да срежете космите.
Почистете страничните четки на робота със суха, чиста кърпа.
- CS** Pro vyčištění kartáče použijte k odstříhnutí namotaných vlasů nůžky.
Boční kartáče robota vyčistěte čistým suchým hadříkem.
- SK** Na čistenie kefkы použite nožnice a odstrihnite vlasy.
Suchou čistou handričkou vyčistite bočné kefkы robota.
- UK** Щоб очистити щітку, за допомогою ножиць зріжте волосся.
Протріть бічні щітки робота чистою сухою серветкою.
- KO** 회전솔을 청소하려면, 가위로 머리카락을 잘라내십시오.
로봇청소기 측면 솔은 마른 천으로 닦아냅니다.

5b.



EN Replace lateral brushes every 6 months.
Throw away the old brushes and replace them with new ones. Screw the new brushes on the robot.

FR Remplacez les brosses latérales tous les 6 mois.
Jetez les anciennes brosses et remplacez-les par des brosses neuves. Vissez les nouvelles brosses sur le robot.

ES Sustituya los cepillos laterales cada 6 meses.
Tire los cepillos viejos y sustitúyalos por nuevos. Atornille los nuevos cepillos al robot.

IT Sostituire le spazzole laterali ogni 6 mesi.
Gettare le spazzole vecchie e sostituirle con spazzole nuove. Avvitare le spazzole nuove sul robot.

DE Wechseln Sie die seitlichen Bürsten alle 6 Monate aus.
Werfen Sie die alten Bürsten weg und ersetzen Sie sie durch neue. Bringen Sie die neuen Bürsten am Roboter an.

NL Vervang de zijborstels elke 6 maanden.
Gooi de oude borstels weg en vervang ze door nieuwe. Schroef de nieuwe borstels op de robot.

PT Substitua as escovas laterais a cada 6 meses.
Deite fora as escovas usadas e substitua-as por novas. Insira as novas escovas no robot.

RO Înlocuiți periile laterale la fiecare 6 luni.
Aruncați periile vechi și înlocuiți-le cu unele noi. Înșurubați noile perii pe robot.

BG Сменяйте страничните четки на всеки 6 месеца.
Изхвърлете старите четки и ги заменете с нови. Завийте новите четки на робота.

CS Boční kartáče vyměňujte každých 6 měsíců.
Odstraňte staré kartáče a vyměňte je za nové. Nové kartáče našroubujte do robota.

* **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** nur für Modelle mit Magnetsensor / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **RO** În funcție de model / **BG** В зависимост от модела / **CS** podle modelu / **SK** podľa modelu / **UK** залежно від моделі / **KO** 모델에 따라 다름

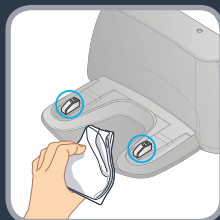
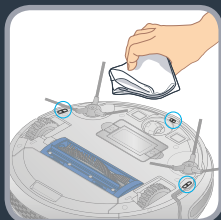
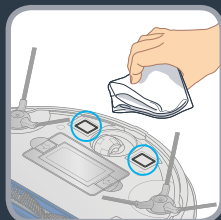
5b.



- SK** Bočné kešky vymeňte každých 6 mesiacov.
Staré kešky vyhodte a nahradte ich novými. Nové kešky naskrutkujte na robot.
- UK** Замінюйте бічні щітки кожні піроку.
Викиньте старі щітки й замініть їх на нові. Закрутіть нові щітки на роботі.
- KO** 측면 솔은 6개월마다 교체해 주십시오.
오래된 솔은 버리고 새것으로 교체하십시오. 새 솔을 로봇청소기에 나사로 고정합니다.



- EN** Attention: Before touching sensitive parts of the robot make sure it is turned off by pressing the on / off button 3 seconds.
- FR** Attention : Avant de toucher les parties sensibles du robot, assurez-vous qu'il est éteint en appuyant sur le bouton marche / arrêt pendant 3 secondes.
- ES** Atención: Antes de tocar las partes sensibles del robot, compruebe que está apagado pulsando el botón encender / apagar durante 3 segundos.
- IT** Attenzione! Prima di toccare le parti sensibili del robot, assicurarsi che sia spento tenendo premuto il pulsante di accensione/spengimento per 3 secondi.
- DE** Achtung: Stellen Sie vor dem Berühren empfindlicher Teile des Roboters sicher, dass dieser ausgeschaltet ist, indem Sie die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.
- NL** Opgelet: Voordat u gevoelige onderdelen van de robot aanraakt, moet u ervoor zorgen dat deze is uitgeschakeld door 3 seconden lang op de aan-/uitknop te drukken.
- PT** Atenção: Antes de tocar nas partes sensíveis do robot certifique-se de que está desligado premindo o botão on/off durante 3 segundos.
- RO** Atenție: Înainte de a atinge părțile sensibile ale robotului, asigurați-vă că acesta este oprit apăsând butonul on/off (pornit/oprit) timp de 3 secunde.
- BG** Внимание: Преди да докоснете сензорните части на робота се уверете, че е той изключен, като натиснете копчето за вкл./изкл. за 3 секунди.
- CS** Upozornění: Než se dotknete citlivých částí robota, ujistěte se, že je robot vypnutý stisknutím tlačítka zap/vyp po dobu 3 sekund.
- SK** Upozornenie: Predtým, ako sa dotknete citlivých častí robota skontrolujte, či je vypnutý, stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia po dobu 3 sekúnd.
- UK** Увага! Перш ніж торкатися чутливих частин робота, переконайтеся, що він вимкнений натисканням і утриманням кнопки увімк./вимк. впродовж 3 секунд.
- KO** 주의: 로봇청소기의 취급 주의할 부분을 만지기 전에 먼저 ON/OFF 버튼을 3초 눌러 전원을 끄십시오.



EN Once a week clean the following parts with a dry soft cloth: charging plates of the robot, drop sensors, distance sensor and charging plates at the docking station.

FR Une fois par semaine, nettoyez les pièces suivantes avec un chiffon doux et sec : plaques de charge du robot, capteurs de chute, capteur de distance et plaques de charge de la station d'accueil.

ES Una vez por semana, se deben limpiar las siguientes piezas con un paño suave y seco: las placas de carga del robot, los sensores anticaída, sensor de distancia y placas de carga de la estación de carga.

IT Una volta a settimana, pulire le seguenti parti con un panno morbido e asciutto: le piastre di ricarica del robot, i sensori anti-caduta, il sensore di distanza e le piastre di ricarica sulla base di ricarica.

DE Reinigen Sie einmal pro Woche die folgenden Teile des Roboters mit einem trockenen, weichen Tuch: Ladeplatten des Roboters, Absturzsensoren, Entfernungssensor und die Ladeplatten der Ladestation.

NL Maak één keer per week de volgende onderdelen schoon met een droge, zachte doek: laadplaten van de robot, druppelsensoren, afstandssensor en laadplaten van het dockingstation.

PT Uma vez por semana limpe as peças seguintes com um pano seco suave: placas de carregamento do robot, sensores de queda, sensor de distância e placas de carregamento na base de carregamento.

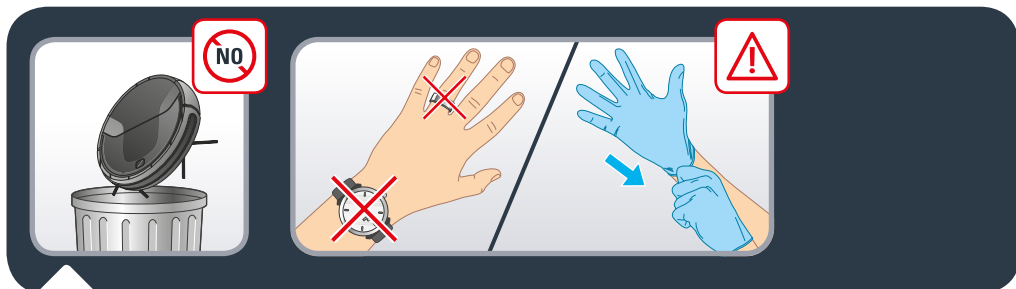
RO O dată pe săptămână, curățați următoarele piese cu o cârpă uscată și moale: plăcuțele de încărcare ale robotului, senzorii pentru prevenirea căderilor, senzorul de distanță și plăcuțele de încărcare de pe stația de încărcare.

BG Веднъж седмично почиствайте със суха мека кърпа следните части: зареждащите дискове на робота, сензорите против падане, сензорът за разстояние и зареждащи дискове на докинг станцията.

5b.



- CS** Jednou týdně vyčistěte následující části robota suchým měkkým hadříkem: nabíjecí destičky robota, senzory proti pádu, senzor vzdálenosti a nabíjecí destičky na dokovací stanici.
- SK** Raz za týždeň vyčistite suchou mäkkou handričkou tieto časti: nabíjacie platne robota, senzor proti pádu, senzor vzdialenosti a nabíjacie platne na dokovacej stanici.
- UK** Щотижня протирайте чистою сухою серветкою такі частини: зарядні пластини робота, датчики падіння, датчик відстані і зарядні пластини бази.
- KO** 로봇청소기 충전 단자, 낙하방지 센서, 거리 센서와 충전대의 충전 단자는 일주일에 한 번 부드러운 마른 천으로 청소해 주십시오.

**EN**

Do not throw the robot in the bin.
Always wear gloves and protection.

FR

Ne jetez pas le robot avec les autres déchets.
Portez toujours des gants et une protection.

ES

No tire el robot en el cubo de basura.
Utilice siempre guantes y protección.

IT

Non smaltire il robot insieme ai rifiuti generici.
Indossare guanti e protezioni.

DE

Werfen Sie den Roboter nicht in den Mülleimer.
Tragen Sie Schutzhandschuhe.

NL

Gooi de robot niet weg met het gewone huisvuil.
Draag altijd handschoenen en gepaste beschermingsmiddelen.

PT

Não deite o robot no lixo comum.
Use sempre luvas e proteção.

RO

Nu aruncați robotul la coșul de gunoi.
Întotdeauna purtați mănuși și echipament de protecție.

BG

Не изхвърляйте робота в коша.
Винаги носете ръкавици и защита.

CS

Nevyhazujte robota do popelnice.
Vždy používejte rukavice a ochranné prvky.

SK

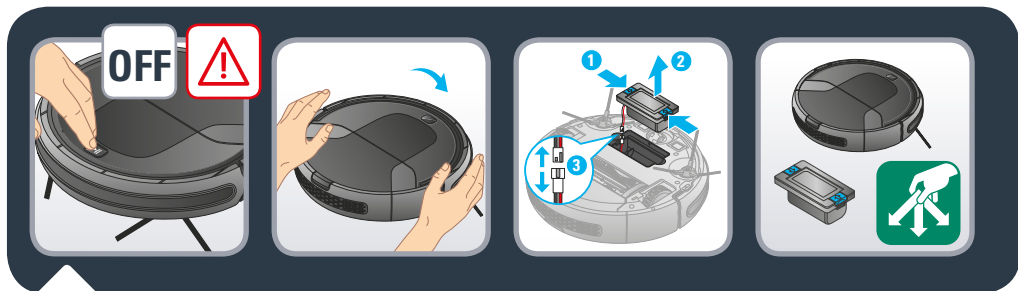
Robot nehádzte do koša.
Použite vždy rukavice a ochranné prvky.

UK

Не викидайте робота в смітник.
Завжди надягайте рукавички і захисні засоби.

KO

로봇청소기를 쓰레기통에 버리지 마십시오.
늘 장갑과 보호장비를 착용하십시오.



EN Attention: Before removing the battery turn off the robot. Turn the robot upside down to get access to the battery slot. Remove the battery by pressing snap latches of the battery slot and pull the battery up. Disconnect the battery from the robot. Recycle the battery and robot.

FR Attention : Avant d'enlever la batterie, mettez le robot hors tension. Retournez le robot à l'envers pour accéder au compartiment de la batterie. Retirez la batterie en appuyant sur les loquets du compartiment de la batterie et retirez la batterie. Déconnectez la batterie du robot. Recyclez la batterie et le robot.

ES Atención: Apague el robot antes de extraer la batería. Ponga el robot del revés para acceder a la ranura de la batería. Extraiga la batería pulsando los cierres de presión de la ranura de la batería y estirando de la batería hacia arriba. Desconecte la batería del robot. Recicle la batería y el robot.

IT Attenzione! Spegner il robot prima di rimuovere la batteria. Capovolgere il robot per accedere al vano batteria. Rimuovere la batteria premendo i fermagli del vano batteria e sollevare la batteria. Scollegare la batteria dal robot. Riciclare la batteria e il robot.

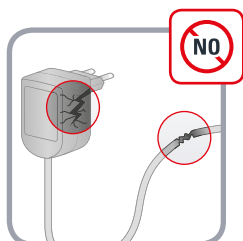
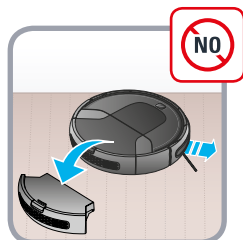
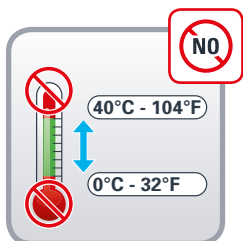
DE Entsorgung: Schalten Sie vor dem Herausnehmen des Akkus den Roboter aus. Drehen Sie den Roboter auf den Kopf, um Zugang zum Akkufach zu erhalten. Nehmen Sie den Akku heraus, indem Sie die Verriegelungen des Akkufachs betätigen und den Akku herausnehmen. Trennen Sie den Akku vom Roboter. Führen Sie den Akku und den Roboter der Wiederverwertung zu.

NL Opgelet: Voordat u de batterij verwijdert, moet u de robot uitschakelen. Draai de robot ondersteboven om toegang te krijgen tot de batterijhouder. Verwijder de batterij door op de klikvergrendelingen van de batterijhouder te drukken en de batterij omhoog te trekken. Verbreek de verbinding van de batterij met de robot. Recycle de batterij en de robot.

PT Atenção: Antes de retirar a bateria desligue o robot. Vire o robot ao contrário para ter acesso ao compartimento da bateria. Retire a bateria premindo os fechos do compartimento da bateria e puxe-a para cima. Desligue a bateria do robot. Recicle a badeira e o robot.



- RO** Atenție: Înainte de a îndepărta bateria, opriți robotul. Întoarceți robotul pentru a avea acces la compartimentul acumulatorului. Îndepărtați acumulatorul apăsând clemele de prindere de pe slotul acumulatorului și scoateți-l. Deconectați acumulatorul de la robot. Reciclați acumulatorul și robotul.
- BG** Внимание: Преди да махнете батерията, изключете робота. Обърнете наобратно за достъп до отделението за батерии. Извадете батерията, като натиснете заключващите скоби на отделението за батерии и издърпате батерията нагоре. Извадете батерията от робота. Рециклирайте батерията и робота.
- CS** Upozornění: Před vyjmutím baterie robota vypněte. Otočte robota vzhůru nohama, abyste získali přístup k prostoru pro baterii. Vyjměte baterii zatlačením jazýčků přihrádky pro baterii a baterii vyjměte. Odpojte baterii od robota. Baterii a robota recyklujte.
- SK** Upozornenie: Pred vybratím batérie vypnite robot. Otočte robot hore dnom, aby ste získali prístup k otvoru na batériu. Stlačte západky otvoru na batériu a batériu vytiahnite nahor. Batériu odpojte od robota. Robot a batériu recyklujte.
- UK** Увага! Перед вийманням акумулятора вимкніть робота. Переверніть робота на зворотний бік для доступу до акумуляторного відсіку. Вийміть акумулятор, натиснувши на засуви на акумуляторному відсіку, і витягніть його. Від'єднайте акумулятор від робота. Утилізуйте акумулятор і робота.
- KO** 주의: 배터리 분리 전 로봇청소기 전원을 끄십시오. 배터리 슬롯에 접근하려면 로봇청소기를 뒤집어야 합니다. 배터리 슬롯 고정장치를 누르고 위로 당겨 배터리를 분리합니다. 배터리를 로봇청소기에서 분리합니다. 배터리와 로봇청소기를 재활용합니다.



2220001549/05